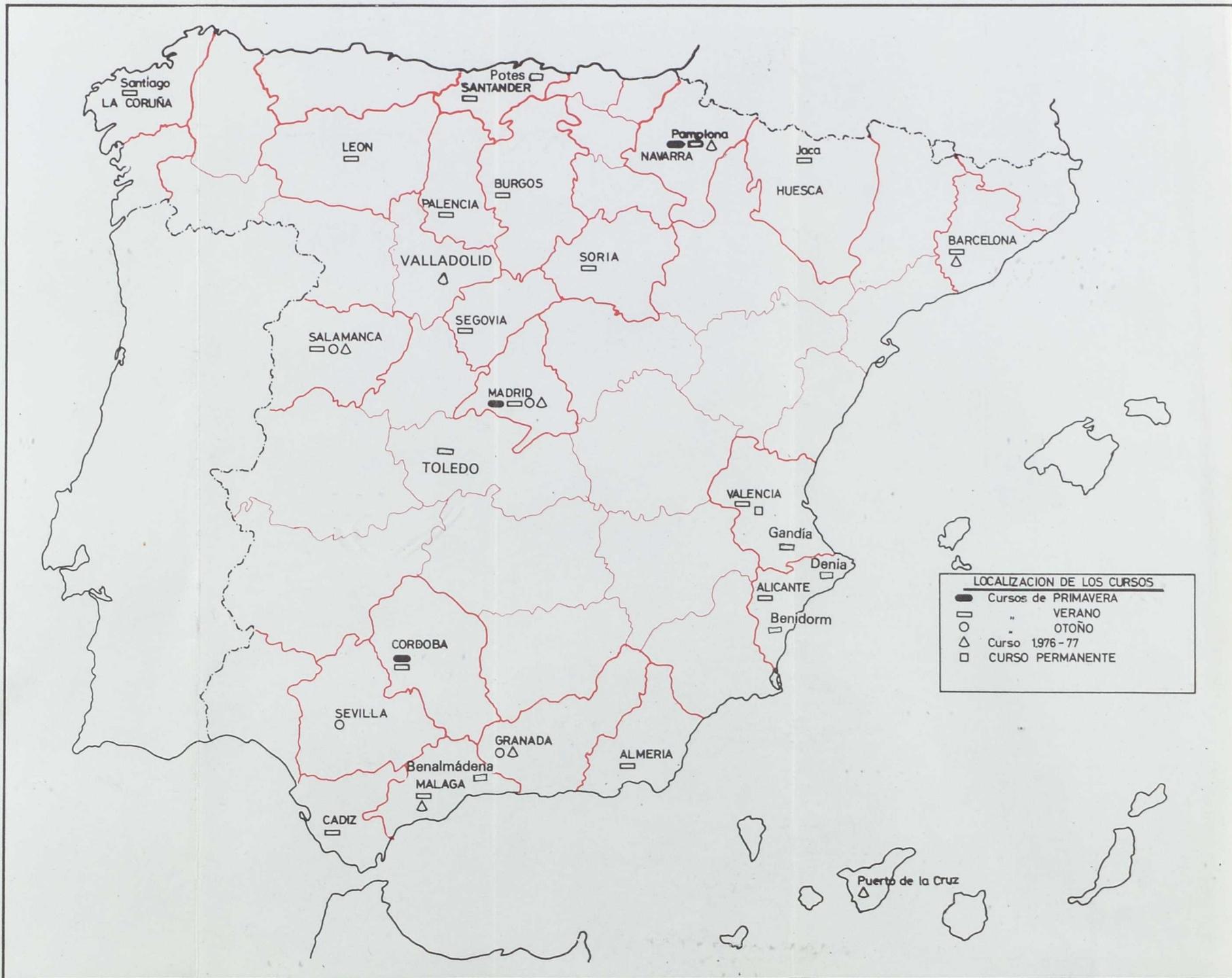


Alicante
Almería
Barcelone
Benalmádena
Benidorm
Burgos
Cadix
Cordoue
Denia
Gandía
Grenade
Jaca
León
Malaga
Madrid
Palencia
Pampelune
Potes
Puerto de la Cruz
Salamanque
Santander
Saint-Jacques de
Compostelle
Ségovie
Séville
Soria
Tolède
Valence
Valladolid

**COURS
pour
ETRANGERS
en
ESPAGNE**

1977-78

C513/7 ~~C7132/77~~



C 513/7

L'Institut des Cours pour les étrangers en Espagne se poursuit. Elle a déjà une expérience notable qui contribue à la correction de défauts constatés au cours de la première édition de ce manuel. En tout cas, on peut dire que certains défauts constatés au cours de la première édition ont été corrigés et que les nouvelles éditions sont plus complètes et plus précises. Elles ont été révisées et corrigées par les auteurs et les traducteurs.

COURS

pour étrangers en Espagne 1977-78

R.43.935



Deposito legal: M. 27.071-1977
I.S.B.N.: 84-366-021-2

Printed in Spain

Le Secrétariat général technique du ministère de l'Education et de la Science, n'assume pas la responsabilité, en raison du délai que demande la préparation de cette édition, des changements et des variations concernant la date et les programmes des Cours qui pourraient se produire.

Textos: Gabinete de Información, Iniciativas y Reclamaciones.

Edita: Servicio de Publicaciones del Ministerio de Educación y Ciencia.

Imprime: Maribel, Artes Gráficas - Tomás Bretón, n.º 51, naves 5 y 7 - Madrid.

Depósito legal: M. 23.674 - 1977.

I.S.B.N.: 84-369-0215-7.

Printed in Spain.

L'histoire des Cours pour les étrangers en Espagne se poursuit. Elle a déjà une expérience notable qui contribue à la correction de défauts constatés précédemment et à l'essai de nouvelles conceptions. En tout cas, on note dans ce domaine une certaine augmentation de la demande sur les années antérieures qui, sans doute, a contribué à l'organisation de nouveaux cours sur divers points de notre territoire. Il est également vrai que d'autres ont été supprimés, mais le bilan final nous présente pour 1977 un nombre de cours supérieur à celui de l'année précédente. D'autre part, certains ont été l'objet de modifications dans leur organisation, ont changé de lieu et ont varié sensiblement leurs programmes.

En offrant cette nouvelle édition d'informations sur les Cours d'été pour les étrangers, le ministère de l'Éducation et de la Science tient à remercier très vivement les institutions, les centres d'organisation et les comités de patronage de ces Cours, de l'oeuvre féconde qu'ils réalisent en faveur de la diffusion de la langue et de la culture espagnoles. Plus de 11.000 élèves bénéficieront de leur initiative et de leur collaboration qui leur permettront de connaître notre patrimoine culturel. Aussi est-il juste de reconnaître ici et maintenant le singulier mérite de ceux qui rendent possibles le perfectionnement et la consolidation des Cours d'été pour les étrangers.

PRINTEMPS

CORDOUE Cours accéléré d'espagnol pour les étrangers.
Organisé par le Museum international de Cordoue, sous le patronage de la municipalité et de l'Université de Cordoue.
Du 3 au 24 avril 1977.

MADRID Cours de printemps pour étrangers.
Organisé par l'Université de Madrid-Alcala (Campus principal, Faculté de Philologie, de Géographie, d'histoire et de Préhistoire).
Du 1er mars au 31 mai 1977.

PAMPLONE Cours accéléré et d'été.
Organisé par l'Institut de langue et de culture espagnole de l'Université de Navarre.
Du 2...

INDEX CHRONOLOGIQUE DES COURS

Cours pour étrangers.
Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnole sous le patronage de l'Université de Navarre.
Du 15 février au 12 juin 1977.

ETE

ALICANTE Cours accéléré pour étrangers à Alicante.
Organisé par l'Université de Valence (Chaire de la Méditerranée) sous le patronage de la «Département Autonome d'Alicante» et avec la collaboration de la «Comissió d'Español d'Alicante» et de Murcia.
Du 8 au 28 juillet 1977.

ALICANTE Cours d'été pour étrangers à Alicante.
Organisé par l'Université de Valence (Chaire de la Méditerranée) sous le patronage de la «Département Autonome d'Alicante» avec la collaboration de la «Comissió d'Español d'Alicante» et de Murcia.
Du 8 au 28 août 1977.

ALMERIA Cours de Langue et de Civilisation espagnole.
Organisé par l'Université de Grenade et le Collège universitaire d'Almería.
Du 15 juillet au 28 août.

PRINTEMPS

CORDOUE: Cours accéléré d'espagnol pour les étrangers.

Organisé par la Maison internationale de Cordoue, sous le patronage de la municipalité et de l'Université de Cordoue.

Du 3 au 24 avril 1977.

MADRID: Cours de printemps pour étrangers.

Organisé par l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense). Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Du 1er mars au 31 mai 1978.

PAMPELUNE: Cours spécial de printemps.

Organisé par l'Institut de langue et de culture espagnoles sous le patronage de l'Université de Navarre.

Du 2 mai au 28 juin 1977.

Cours pour spécialistes.

Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles sous le patronage de l'Université de Navarre.

Du 15 février au 14 juin 1977.

ETE

ALICANTE: XXXIIIe Cours d'été pour étrangers à Alicante.

Organisé par l'Université de Valence (Chaire de la Méditerranée) sous le patronage de la «Députation provinciale» d'Alicante et avec la collaboration de la Caisse d'épargne d'Alicante et de Murcie.

Du 6 au 30 juillet 1977.

XXXIVe Cours d'été pour étrangers à Alicante.

Organisé par l'Université de Valence (Chaire de la Méditerranée) sous le patronage de la «Députation» provinciale d'Alicante avec la collaboration de la Caisse d'épargne d'Alicante et de Murcie.

Du 6 au 30 août 1977.

ALMERIA: Cours de Langue et de Civilisation espagnoles.

Organisé par l'Université de Grenade et le Collège universitaire d'Almeria.

Du 15 juillet au 25 août.

- BARCELONE:** Cours intensif d'espagnol.
Organisé par l'Ecole officielle de Langues.
Du 4 au 29 juillet 1977 et du 2 au 26 août 1977.
- BENALMADENA** (province de Malaga): 1er Cours d'été.
Organisé par l'Université internationale de Malaga sous le patronage de la «Députation» et des municipalités de Malaga et de Benalmádena.
Dur 1er juillet au 28 août, divisé en deux cycles d'un mois chacun, le Cours se déroulant parallèlement à Benalmádena et à Malaga.
- BENIDORM** (province d'Alicante): Cours d'été pour étrangers à Benidorm.
Organisé par l'Université de Valence (Chaire de la Méditerranée), sous le patronage de la municipalité de Benidorm.
Organisé par l'Université de Valence (Chaire de la Méditerranée), sous le patronage de la municipalité de Benidorm.
Du 3 au 28 août 1977.
- BURGOS:** Cours d'été pour étrangers «Mérimée-de Sebastián».
Organisé par l'Institut national d'enseignement secondaire «Cardinal López de Mendoza» et par l'Université de Toulouse-Le Mirail (France), sous le patronage de la municipalité de Burgos.
Du 1er au 31 août 1977.
- CADIX:** Cours d'été pour étrangers de Langue et de Littérature espagnoles de l'Université de Séville à Cadix.
Organisé par le Comité des Cours d'été de l'Université de Séville.
Du 26 juillet au 21 août.
- CORDOUE:** Cours d'espagnol pour étrangers.
Organisé par la Maison internationale de Cordoue, sous le patronage de la municipalité et de l'Université de Cordoue.
Du 28 août au 18 septembre 1977.
- DENIA** (province d'Alicante): Cours d'espagnol à la plage.
Organisé par la Fondation internationale de Langue espagnole (CEFP et FILE).
Du 4 au 29 juillet 1977.
- DENIA** (province d'Alicante): Cours d'espagnol à la plage.
Organisé par le CEFP-FILE (Fondation internationale de Langue espagnole).
Du 2 au 26 août 1977.

GANDIA (province de Valence): Cours d'été «Lope de Vega» pour étrangers.

Organisé par l'Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence en collaboration avec l'Association espagnole des professeurs de langues et des traducteurs.

Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août 1977.

JACA (province de Huesca): Cours général pour étrangers.

Organisé par l'Université de Saragosse.

Du 3 au 30 juillet 1977.

Cours monographique.

Organisé par l'Université de Saragosse.

Du 3 au 30 juillet 1977.

Cours général pour étrangers.

Organisé par l'Université de Saragosse.

Du 31 juillet au 27 août 1977.

LEON: XXIIe Cours d'été pour étrangers.

Organisé par le Comité des Cours d'été pour étrangers.

Du 16 juillet au 13 août 1977.

XXIIe Cours d'été pour étrangers.

Organisé par le Comité des Cours d'été pour étrangers.

Du 18 juillet au 14 août 1977.

MADRID: XIIIe Programme pour les étudiants étrangers: Espagne contemporaine. Langue et Culture.

Organisé par l'Institut de Culture hispanique (Département de l'Amérique du Nord et de l'Europe).

Du 1er au 30 juillet 1977.

Cours d'été pour les titulaires de diplômes et les professeurs d'espagnol.

Organisé par la Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense).

Du 1er juillet au 6 août 1977.

MADRID: Cours général d'été pour étrangers.

Organisé par la Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense).

Du 1er juillet au 14 août 1977.

Cours intensif de Langue espagnole pour les débutants.

Organisé par la Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense).

Du 1er au 22 juillet et du 23 juillet au 14 août 1977.

MADRID: XXIX Cours international d'été à Madrid.

Organisé par le Centre culturel hispano-français.

Première période du 12 au 30 juillet et seconde période du 2 au 20 août.

MALAGA: XIVe Cours d'été.

Organisé par l'Université internationale de Malaga sous le patronage de la «Députation» provinciale de Malaga et des municipalités de Malaga et de Benalmádena.

Du 1er juillet au 28 août, divisé en deux cycles d'un mois chacun, le Cours se déroulant parallèlement à Malaga et à Benalmádena.

PALENCIA: XIXe Cours de Langue espagnole pour les Allemands.

Organisé par le Club des Amis de l'Allemagne. Du 1er août au 3 septembre.

PAMPELUNE: Cours intensif de septembre.

Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles, sous le patronage de l'Université de Navarre.

Du 1er au 30 septembre 1977.

POTES (province de Santander). Etudes pour les étrangers: Langue et Culture de l'Espagne actuelle.

Organisé par l'Université de Valladolid.

Du 2 au 30 août 1977.

SALAMANQUE: Cours de Langue et de Culture espagnoles (trois degrés: débutants, moyen et supérieurs).

Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 4 au 30 juillet et du 1er au 28 août 1977.

Cours intensif de Langue espagnole.

Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 4 au 30 juillet et du 1er au 28 août.

Cours supérieur de Philologie.

Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 4 au 30 juillet et du 1er au 28 août.

SALAMANQUE: IIIe Cours intensif audio-visuel de Langue espagnole.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 1er au 28 juin 1977.

Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 3 au 30 juillet 1977.

Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 1er au 28 août 1977.

Cours intensif de Langue espagnole.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 1er au 28 septembre 1977.

XIIIe Cours international d'été à Salamanque.

Organisé par le Centre culturel hispano-français. Première période du 8 juillet au 3 août 1977 et deuxième période du 4 au 29 août 1977.

SANTANDER: Cours intensif.

Organisé par l'Université internationale Menéndez Pelayo et par le ministère de l'Education et de la Science.

Du 4 au 30 juillet 1977.

Cours supérieur de Philologie espagnole.

Organisé par l'Université internationale Menéndez Pelayo et par le ministère de l'Education et de la Science.

Du 1er au 27 août 1977.

SANTANDER: Cours général.

Organisé par l'Université internationale Menéndez Pelayo et par le ministère de l'Education et de la Science.

Du 1er au 27 août 1977.

Cours abrégé.

Organisé par l'Université internationale Menéndez Pelayo et par le ministère de l'Education et de la Science.

Du 29 août au 17 septembre 1977.

SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE: Cours de Langue et de Culture espagnoles pour les étrangers.

Organisé par l'Université de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Du 4 au 30 juillet et du 1er au 27 août 1977.

SEGOVIE: Cours d'été pour les étrangers.

Organisé par le Comité des Cours d'été pour les étrangers sous le patronage de l'Académie d'Histoire et d'Art de San Quirce (Institut Diego de Colmenares).

Du 1er au 30 août 1977.

Cours d'été pour les peintres étrangers (Résidence des Peintres).

Organisé par le Comité des Cours d'été pour les étrangers en collaboration avec la Direction générale du Patrimoine artistique et culturel.

Du 1er au 30 août 1977.

SORIA: VIe Cours d'Etudes hispaniques.

Organisé par le Centre d'études de Soria (Conseil supérieur de Recherches scientifiques), la Maison de la Culture, avec la collaboration de la Direction générale des Relations culturelles de l'Institut de Culture hispanique et de la Fondation March.

Du 8 juillet au 6 août 1977.

TOLEDE: IVe Cours de langue et de culture espagnoles pour les étrangers.

Organisé par le Collège universitaire de Tolède.

Du 1er au 31 août.

VALENCE: Cours d'espagnol Ausias March pour les étrangers.

Organisé par la FICDE (Fédération internationale des Centres pour la diffusion de l'Espagnol). Collège Ausias March et la direction pédagogique de l'Association des professeurs de langues et des traducteurs.

Du 4 juillet au 3 septembre 1977.

AUTOMNE

GRENADE: Cours d'automne.

Organisé par l'Université de Grenade. Faculté de Philosophie et des Lettres.

Du 10 septembre au 10 octobre 1977.

MADRID: Cours d'automne pour étrangers.

Organisé par la Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense).

Du 3 octobre au 20 décembre 1977.

SALAMANQUE: Cours supérieur de Philologie hispanique.

Organisé par l'Université de Salamanque.

Du 26 septembre au 19 novembre 1977.

SEVILLE: Cours d'automne pour étrangers.

Organisé par la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Université de Séville.

Du 1er au 29 septembre 1977.

COURS 1977-78

BARCELONE: Cours semestriels semi-intensifs.

Organisés par l'Ecole officielle de Langues. Ministère de l'Education et de la Science.

Du mois d'octobre à février et de février à juin.

GRENADE: Cours permanent d'Etudes hispaniques.

Organisé par la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Université de Grenade.

Du 15 octobre au 1er juin.

MADRID: Cours monographique d'hiver pour étrangers.

Organisé par la Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense).

Du 2 janvier au 28 février 1978.

Cours d'Etudes hispaniques.

Organisé par la Faculté de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense).

Du 15 octobre au 10 juin.

MALAGA: XXe Cours d'Etudes hispaniques.

Organisé par l'Université internationale de Malaga, sous le patronage de la «Députation» provinciale de Malaga et de la municipalité de Malaga.

Du 15 octobre au 30 mai (divisé en deux cycles, le premier d'octobre au 30 janvier et le second de février au 30 mai).

PAMPELUNE: Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisé par l'Institut de Langue et de Culture espagnoles sous le patronage de l'Université de Navarre.

Du 15 octobre 1977 au 15 février 1978.

PUERTO DE LA CRUZ: XXIIe Cours pour étrangers.

Organisé par l'Université de La Laguna et l'Institut d'Etudes hispaniques des Canaries, sous le patronage du Conseil insulaire de Tenerife et de la municipalité de Puerto de la Cruz.

Du 15 janvier au 15 mars 1978.

SALAMANQUE: Cours d'Etudes hispaniques.

Organisé par le Collège d'Espagne.

Du 5 octobre au 30 mai.

VALLADOLID: Cours d'Etudes hispaniques.

Organisé par la Faculté de Philosophie et des Lettres de l'Université de Valladolid.

Du 10 janvier au 31 mars.

COURS PERMANENTS

VALENCE: Cours de Langue et de Culture espagnoles Miguel de Cervantes.

Organisé par l'Ecole des Traducteurs et des Interprètes de Valence avec la collaboration de l'Association espagnole des Professeurs de langues et des Traducteurs.

Toute l'année.

Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisé par le CILCE (Centre international de Langue et de Culture espagnoles), sous le patronage de la Faculté de Philosophie et des Lettres de Valence et de la Caisse d'épargne et du Mont-de-piété de Valence.

Toute l'année. Les cours commencent le premier lundi de chaque mois.

PRINTEMPS

CORDOUE

Introduction de Cours: Cours spécifiques d'espagnol
avancés.

Professeurs: Marie-Françoise

Sur le patrimoine de la cathédrale et de l'Univer-
sité de Cordoue.

Dates de cours: Du 1 au 24 mai 1971.

Langues: Espagnol, Français, et un troisième
langue.

1971

DESCRIPTION DES COURS

Le cours est destiné aux étudiants de 1^{er} cycle.
Il a pour but de leur faire découvrir les sites
historiques de la ville de Cordoue, à travers des
visites guidées, des conférences et des
travaux pratiques. Le cours est donné
en français, mais les étudiants peuvent
également suivre le cours en espagnol.

Le cours est divisé en deux parties. La première
partie est consacrée à la visite de la ville
de Cordoue, et la seconde partie est
consacrée à l'étude de l'histoire de la ville.
Le cours est donné en français, mais les
étudiants peuvent également suivre le
cours en espagnol.

Le cours est donné en français, mais les
étudiants peuvent également suivre le
cours en espagnol.

Le cours est donné en français, mais les
étudiants peuvent également suivre le
cours en espagnol.

Le cours est donné en français, mais les
étudiants peuvent également suivre le
cours en espagnol.

PRINTEMPS

CORDOUE

Dénomination du Cours: Cours accéléré d'espagnol étrangers.

Organisateur: Maison internationale.

Sous le patronage de la Municipalité et de l'Université de Cordoue.

Date du cours: Du 3 au 24 avril 1977.

Enseignement: Langue, Grammaire et/ou Littérature espagnoles.

Autres activités culturelles: Conférences et séminaires sur l'art et l'architecture espagnoles; la civilisation romaine en Espagne; la domination arabe en Espagne; concert de musique espagnole; fête «flamenca», etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: A Séville, Montilla, Almodóvar del Río, Medina Azahara, Las Ermitas, Trassiera. A la mosquée, à la tour de la Calahorra, à l'Alcazar des Rois chrétiens, visite des musées, etc. Cordoue est située de telle manière qu'en partant de la ville, on peut visiter très facilement toute l'Andalousie.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance d'espagnol, etc.): Nombre de places: 60 (maximum). Age minimum: 16 ans. Prix total du cours: 15.250 ptas. comprenant l'enseignement, le logement (pension complète), les excursions, les visites, etc. (Il n'y a pas de frais d'une autre sorte.)

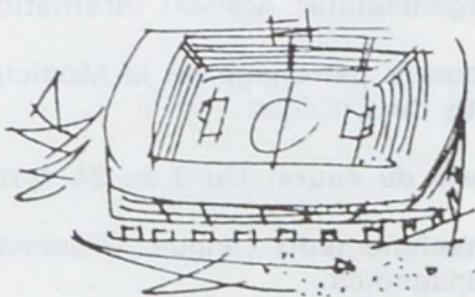
Horaires des cours: Trois heures de classe le matin. Une heure l'après-midi pour des conférences, des séminaires, le concert, la fête «flamenca».

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat attestant qu'on a suivi les cours avec profit. **Logement** dans des familles espagnoles ou dans des pensions. Dans des hôtels également, en acquittant la différence de prix.

Renseignements sur ce cours (tant en Espagne qu'à l'étranger): Publications: du Ministère de l'Éducation et de la Science espagnol. OKISTA (Autriche). DAAD d'Allemagne fédérale. «Holidays Abroad» d'Angleterre.

Autres observations: Envoyer avec la demande 1.000 ptas. pour les droits d'inscription, dont 750 ptas. seront remboursées au moment du paiement du prix total du cours.

Ce cours a lieu régulièrement depuis l'année 1955



MADRID

Dénomination du Cours: Cours de printemps pour les étrangers.

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá (Complutense). Facultés de Philologie, de Géographie et d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá (Complutense). Facultés de Philologie, de Géographie et d'Histoire et de Philosophie.

Date du cours: du 1er au 31 mai 1978.

Enseignement: Etudes pratiques de langue espagnole. Commentaire critique de textes littéraires. Grammaire espagnole. Ce Cours est divisé en trois groupes (Cours supérieur: amples connaissances. Cours moyen et cours élémentaire: notions de base). On donne en outre des cours et des conférences sur la littérature espagnole, l'histoire d'Espagne, l'art espagnol, la géographie de l'Espagne, la philosophie, la musique et le folklore espagnols.

Autres activités culturelles: La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription leur permettra de visiter gratuitement les musées, les bibliothèques et les monuments dépendant du ministère de l'Education et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le cours, les étudiants pourront faire des excursions dans différentes villes d'intérêt historique et artistique: Tolède, l'Escorial, Aranjuez, Avila, Salamanque, La Granja, Ségovie, Alcalá de Henares, etc. Les frais de ces excursions sont indé-

pendants de ceux du Cours. Pour celles-ci, s'adresser préalablement à l'Oficina Nacional de Viajes de Jóvenes y Estudiantes (Office national de voyages de Jeunes et d'Etudiants) (Fernando el Católico, 88, Madrid-15).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Inscription: 8.000 ptas. et 2 photographies. Le délai d'inscription sera ouvert du 27 février au 15 mars 1978. Age minimum: 16 ans. Niveau de connaissance de l'espagnol: notions de base.

Horaires des cours: Cours quotidiens du lundi au vendredi: de 3h.30 à 4h.30 pour les exercices pratiques de langue espagnole. De 5h. à 6 h., le mardi et le jeudi, pour le commentaire critique de textes. De 4h.30 à 5h.30 les lundi, mercredi et vendredi pour la grammaire.

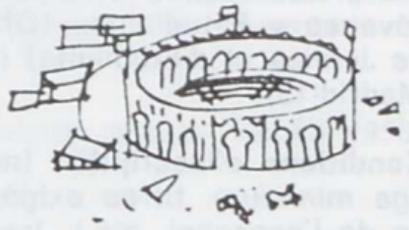
Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture espagnole. Certificat de Langue espagnole. Certificats de connaissance de l'histoire d'Espagne, de littérature ou d'art. Certificat d'assistance.

Logement: A la charge des élèves. L'Université fournira aux élèves une liste de Collèges majeurs et de Résidences où ils pourront se loger.

Renseignements sur ce Cours: Secretaria de los Cursos para extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A, 1.º, Ciudad Universitaria, Madrid-3, España.

Autres observations: La Faculté n'accorde pas de bourses, mais on peut en obtenir du Ministère des Affaires étrangères ou de l'Institut de Culture hispanique qui accordent des bourses d'études par l'intermédiaire des ambassades d'Espagne dans les pays respectifs. Les bourses ne donnent pas droit à l'inscription gratuite dans les cours pour étrangers.

Il existe un Institut de Langues où l'on donne des cours d'allemand de français, d'anglais, d'italien, de russe, de hollandais et de polonais à raison de 3 heures par semaine. Coût de l'inscription: 3.000 ptas. (Du novembre au 10 juin.)



PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours pour spécialistes.

Organisateur: Institut de Langue et de Culture espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Date du cours: Du 15 février au 15 juin.

Enseignement: Phonétique espagnole, linguistique espagnole, la lyrique espagnole du modernisme à nos jours, géographie de l'Espagne et histoire de l'Espagne contemporaine.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On pourra visiter Roncevaux, Leyre, Olite et Burgos.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Les élèves qui désirent s'inscrire devront demander leur admission et remettre dûment remplis, soixante jours avant la date du commencement du cours, les imprimés que fournit le Secrétariat de l'ILCE et un certificat universitaire exposant leur études. Nombre de places: 25. Montant de l'inscription: 11.000 ptas. Age minimum: 18 ans. Niveau de connaissance de l'espagnol: supérieur.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme.

Horaires des cours: Le matin, de 10 h. à 12 h.; l'après-midi, de 4h.30 à 6 h.

Logement: Le bureau de logement de l'Université donne des renseignements sur le nombre de places disponibles dans les collèges majeurs, les résidences universitaires, les pensions, les maisons particulières, les restaurants universitaires, etc.

Renseignements sur ce Cours: Universidad de Navarra, Edificio Central, Sra. Francis Lautre, Subdirectora del ILCE, Pamplona.

Autres observations: Ce Cours est donné depuis l'année 1974.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisateur: Institut de Langue et de Culture espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Date de cours: Du 15 février au 15 juin.

Enseignement: Grammaire III. Exercices pratiques de langue III. Conversation sur des sujets d'actualité.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On pourra visiter différents points intéressants de la région, tels que Roncevaux, Leyre, Olite, Burgos, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Les élèves qui désirent s'inscrire devront demander leur admission et remettre dûment remplis, soixante jours avant la date du commencement du cours, les imprimés que fournit le Secrétariat de l'ILCE et un certificat universitaire exposant leurs études. Nombre de places: de 35 à 40. Montant de l'inscription: 3.000 ptas. par matière.

Horaires des cours: Trois cours le matin (répartis entre 9 et 14 h.), selon les horaires établis chaque année.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: On délivrera le certificat d'études correspondant.

Logement: Le bureau de logement de l'Université donne des renseignements sur le nombre de places disponibles dans les collèges majeurs, les résidences universitaires, les pensions, les maisons particulières, les restaurants universitaires, etc.

Renseignements: Universidad de Navarra. Edificio Central. Sra. Francisco Lautre, Subdirectora del ILCE, Pamplona.

Autres observations: Ce Cours est donné depuis 1965.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours spécial de printemps.

Organisateur: Institut de Langue et de Culture espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Date du cours: Du 2 mai au 28 juin.

Enseignement: Cours intensif de langue, phonétique, histoire et civilisation. Conversation.

Autres activités culturelles: Cours de musique espagnole. Visites à des ateliers d'artisanat typique du pays.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On pourra visiter Roncevaux, Leyre, Olite et Burgos.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: de 20 à 25. Montant de l'inscription: 11.000 ptas. L'inscription doit être faite avant le 2 mai. Age minimum: 18 ans. Niveau des connaissances: études préalables exigées dans le pays d'origine du candidat pour entrer à l'Université.

Horaires des cours: Le matin, de 10 à 12 h.; l'après-midi, de 4 à 6 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: On délivrera le certificat d'études correspondant.

Logement: Le bureau de logement de l'Université de Navarre donnera des renseignements sur les collèges majeurs, les résidences universitaires, les hôtels, les pensions, les maisons particulières et les restaurants universitaires.

Autres observations: Ce Cours est donné depuis l'année 1972.

Renseignements: Universidad de Navarra. Edificio Central. Sra. Francis Lautre, Subdirectora del ILCE, Pamplona.

ETE

Dénomination du Cours: XXXIIIe Cours d'été pour les étrangers à Alicante.

Organisateur: Chaire Méditerranée de l'Université de Valence.

Sous le patronage de la Députation provinciale d'Alicante, avec la collaboration de la Caisse d'épargne d'Alicante et de Murcie.

Date du cours: Du 6 au 30 juillet 1977.

Enseignement: Langue espagnole (cours avancé): vingt leçons. Langue espagnole (cours moyen): vingt leçons. Langue espagnole (cours élémentaire): vingt leçons. Pratique de la langue espagnole (cours avancé): dix-huit leçons. Pratique de la langue espagnole (cours moyen): 18 leçons. Pratique de la langue espagnole (cours élémentaire): 18 leçons.

Autres activités culturelles: Cours monographiques sur: Miguel Hernández; le roman espagnol contemporain; la poésie espagnole de notre temps; le théâtre espagnol de l'après-guerre; la peinture espagnole contemporaine; questions de l'histoire d'Espagne.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On peut visiter les monuments suivants: Musée archéologique provincial au palais de la Députation, châteaux de Santa Bárbara et de San Fernando, hôtel de ville, cathédrale de San Nicolás de Bari, église paroissiale de Santa María, monastère de la Sainte Face. Excursions à Elche, Novelda, Villajoyosa, Benidorm, Altea, Calpe.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.). Les droits d'inscription et d'immatriculation (qui ne pourront être remboursés à l'élève une fois le cours commencé) seront de 6.500 pesetas. Ce prix comprend le certificat d'assistance pour l'assiduité aux cours et celui d'aptitude après examen, ainsi que deux excursions. Ces droits devront être versés au Secrétariat des Cours à l'arrivée de l'élève.

Horaires des cours: De 9h.30 à 11h.30 le matin et de 18 à 20 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: A la fin du Cours les élèves recevront, selon le cas, un

certificat d'assistance et, après examen, un certificat d'aptitude indiquant la note obtenue.

Logement: Le Secrétariat des Cours réservera, en collaboration avec les agences de voyages, le logement dans des maisons particulières (chambres à deux lits), des hôtels et des pensions. Les prix seront ceux autorisés par le ministère de l'Information et du Tourisme.

Renseignements: D. Domingo Carratalà Figueras, Secretario de los Cursos de Verano para extranjeros. Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales, Avda. de Ramón y Cajal, 4, Alicante.

Autres observations: La Caisse d'épargne d'Alicante et de Murcie a cédé généreusement à la Chaire Méditerranée, pour que s'y déroulent les cours monographiques de celle-ci, les magnifiques installations de son amphithéâtre de culture (Avda. del Dr. Gadea) et de l'Institut musical Oscar Esplá (San Fernando, 28). Carmen Conde, la représentante la plus importante de la poésie lyrique actuelle, y donnera des leçons.

Ce Cours a lieu depuis l'année 1958.

ALICANTE

Dénomination du Cours: XXXIVe Cours d'été pour les étrangers à Alicante.

Organisateur: Chaire Méditerranée de l'Université de Valence.

Sous le patronage de la Députation provinciale d'Alicante avec la collaboration de la Caisse d'épargne d'Alicante et de Murcie.

Dates du cours: Du 6 au 30 août.

Enseignement: Langue espagnole (cours avancé): vingt leçons. Langue espagnole (cours moyen): 20 leçons. Langue espagnole (cours élémentaire): vingt leçons. Exercices pratiques de langue espagnole (cours avancé): dix-huit leçons. Exercices pratiques de langue espagnole (cours moyen): dix-huit leçons. Exercices pratiques de langue espagnole (cours élémentaire): dix-huit leçons.

Autres activités culturelles: Cours monographiques: la poésie espagnole contemporain, le roman en Espagne, les écrivains d'Alicante, la vie et les coutumes des Espagnols, la grande peinture espagnole, la philosophie et la science dans l'Espagne actuelle, la poésie lyrique (Siècle d'Or).

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On peut visiter les monuments suivants: Palais de la Députation, Musée archéologique provincial, châteaux de Santa Bárbara et de San Fernando, hôtel de ville, cathédrale de San Nicolás de Bari, église paroissiale de Santa María, monastère de la Sainte Face, quartier typique de Santa Cruz. Excursions à Elche où les élèves assisteront dans l'église de Santa María à la représentation du drame liturgique du XIIIe siècle intitulé «el Misteri», à Benidorm et à Jijona où ils assisteront aux fêtes de «Moros y Cristianos» (Maures et Chrétiens), à Villajoyosa, à Novelda. A Alicante, concerts publics et festivals d'Espagne.

Conditions d'inscriptions (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Les droits d'inscription et d'immatriculation, qui ne pourront être remboursés à l'élève une fois le cours commencé, seront de 6.500 pesetas. Ce prix comprend le certificat d'assistance pour l'assiduité aux cours et celui d'aptitude, délivré après examen, ainsi que deux excursions. Ces droits devront être versés au Secrétariat des Cours à l'arrivée de l'élève.

Horaire des cours: De 9h.30 à 11h.30 le matin et de 18 à 20 h.

Certificats et diplômes pouvant être obtenus: A la fin du Cours les élèves recevront, selon le cas, un certificat d'assistance et, après examen, un certificat d'aptitude indiquant la note obtenue.

Logement: Le Secrétariat des Cours réservera, en collaboration avec les agences de voyages, le logement dans des maisons particulières (chambres à deux lits), des hôtels et des pensions. Les prix seront ceux autorisés par le ministère de l'Information et du Tourisme.

Renseignements: D. Domingo Carratalá Figueras. Secretario de los Cursos de Verano para extranjeros. Escuela Universitaria de Ciencias Empresariales, Avda. de Ramón y Cajal, 4. Alicante.

Autres observations: La Caisse d'épargne d'Alicante et de Murcie a cédé généreusement à la Chaire Méditerranée, pour que s'y déroulent les cours monographiques de celle-ci, les magnifiques installations de son amphithéâtre de culture (Avda. del Dr. Gadea, 1) et de l'Institut musical Oscar Esplá (San Fernando, 28). L'illustre poète José García Nieto, Prix national de Littérature et directeur de la revue «Poesía Hispánica» y donnera des leçons. Ces Cours ont lieu depuis l'année 1958.

ALMERIA

Dénomination du Cours: Langue et Civilisation espagnoles.

Organisateur: Université de Grenade et Collège universitaire d'Almeria.

Sous le patronage de l'Université de Grenade. Faculté de Philosophie et des Lettres.

Date du cours: Du 15 juillet au 25 août.

Enseignement: Langue espagnole I et II (phonétique, syntaxe, commentaire de textes littéraires, conversation). Littérature espagnole, histoire d'Espagne, géographie de l'Espagne. Art espagnol.

Autres activités culturelles: Conférences dans d'autres centres culturels d'Almeria.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Visite des monuments de la ville d'Almeria, excursions dans l'Alpujarra, à la Sierra Nevada et aux villages typiques de la province. A la ville monumentale de Grenade (l'Alhambra, la Chartrreuse, etc.).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.). Droits d'inscription: 6.500 pesetas. Connaissance de l'espagnol: notions de base, niveau élémentaire et niveau supérieur.

Horaires des cours: Littérature espagnole (une heure par jour. Au total, 31 heures). Histoire d'Espagne (2 heures par semaine. Au total 9 heures). Géographie de l'Espagne (2 heures par semaine). Au total 9 heures). Art espagnol (2 heures par semaine. Au total 9 heures). Nombre total des heures de cours: 60.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Les examens sont facultatifs. Les élèves qui le désirent pourront obtenir le diplôme de langue et de civilisation espagnoles. Les élèves qui ne passeront pas cet examen recevront un certificat d'assistance.

Logement: A la charge de l'élève. Le Secrétariat de la Faculté aidera les élèves qui le désirent à trouver un logement dans les hôtels, les pensions, les maisons particulières, etc.

Renseignements: Secretaria General de los Cursos de Estudios Hispánicos. Facultad de Filosofía y Letras. Puentezuelas, 35. Universidad de Granada. España.

Autres observations: On peut arriver à Almeria par avion, par la route, en train ou en bateau. Ces cours coïncident avec les Festivals internationaux de musique et de danse qui ont lieu au mois d'août. Ce cours a lieu depuis l'année 1974.

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours intensif d'espagnol.

Organisateur: Ecole officielle de Langues.

Sous le patronage de l'Ecole officielle de Langues. Ministère de l'Education et de la Science.

Dates du cours: Du 4 au 29 juillet et du 2 au 26 août (divisé en deux périodes).

Enseignement: Ce Cours, divisé en deux périodes, est essentiellement centré sur la langue espagnole, avec des exercices pratiques audio-visuels, l'aide de laboratoires de langues et tous les systèmes de la linguistique appliquée pour une meilleure expression orale et un perfectionnement graduel de l'espagnol écrit.

Autres activités culturelles: Conférences sur la littérature, la culture et la vie espagnoles. Visites de monuments et de musées.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions sur la Costa Brava (l'une d'elles sera gratuite).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: pour une période d'un mois, 5.500 pesetas; pour une période de deux mois, 9.500 pesetas. Age minimum: 16 ans.

Horaires des cours: De 4 h. à 8 h. (du lundi au vendredi).

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme officiel d'aptitude en langue espagnole. En outre, l'Ecole donnera, à qui le demandera, un certificat d'assistance et/ou des certificats à la fin de chaque niveau.

Logement: A la charge de l'élève. L'Ecole fournira une liste de résidences universitaires, de pensions ou de familles. On estime les frais de séjour (nourriture et logement) à environ 14.000 pesetas par mois.

Renseignements: Cursos de Verano. Escuela Oficial de Idiomas. Avda. de García Morato, s/n, Barcelona, España.

Autres observations: Les élèves pourront utiliser les terrains de sport universitaires disposant de piscines, de courts de tennis, de frontons, etc., de l'Université de Barcelone moyennant le versement d'une cotisation réduite. En outre, il y a des cours semestriels semi-intensifs de 2 heures par jour. Le premier semestre va d'octobre à février et le second de février à juin. Prix par semestre: 3.000 pesetas. (L'Ecole offre 4 degrés et un cours avancé de langue et de culture hispaniques.)

BENALMADENA (Prov. de Málaga)

Dénomination du Cours: 1er Cours d'été.

Organisateur: Université internationale de Malaga.

Sous le patronage de l'Université de Malaga, de la Députation provinciale et des municipalités de Malaga et de Benalmádena.

Dates du cours: Du 1er juillet au 28 août, divisé en deux cycles d'un mois chacun.

Enseignement: Langue, littérature, histoire, art et géographie d'Espagne. Il y a au minimum trois degrés pour la langue: débutants, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Colloques sur la génération de 1927; six conférences confiées à des professeurs de l'Université espagnole, avec des projections cinématographiques, une exposition anthologique sur 1927. Commentaire de textes, etc. Cycle de cinéma espagnol. Concerts et récitals.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Visite des villes monumentales de Grenade, Cordoue, Séville. Excursions dans les villes caractéristiques de Jerez, Antequera, Ronda, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscrip-

tion: 7.000 pesetas pour les deux mois et 4.000 pesetas pour un mois. Nombre de places: illimité.

Horaires des cours: De 8h.30 à 13 h. le matin.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'études hispaniques. Certificat de connaissance de la langue espagnole. Certificat d'assistance. Les élèves venant des Etats-Unis pourront recevoir leurs notes selon le système en vigueur dans ce pays.

Logement: Résidence universitaire de Benalmádena. Familles à Malaga.

Renseignements sur ce cours: Universidad Internacional de Málaga. Cursos de Extranjeros. Facultad de Letras. San Agustín, 4, Málaga, España. Tél. 21 40 07.

Autres observations: Ce même cours se déroule **parallèlement** dans les deux centres de Benalmádena de Malaga.

BENIDORM (Prov. d'Alicante)

Dénomination du Cours: Cours d'été pour les étrangers à Benidorm.

Organisateur: Chaire Méditerranée de l'Université de Valence.

Sous le patronage de la municipalité de Benidorm.

Dates du cours: Du 3 au 28 août.

Enseignement: Cours général de langue espagnole (Cours avancé, 20 leçons; Cours moyen, 20 leçons, et Cours élémentaire, 20 leçons). Exercices pratiques de langue espagnole (Cours avancé, 20 leçons; Cours moyen, 20 leçons et Cours élémentaire, 20 leçons).

Autres activités culturelles: Cours monographiques: Poésie espagnole contemporaine; Théâtre espagnol de l'après-guerre; Vie et coutumes des Espagnols; Peinture espagnole contemporaine; Questions de l'histoire d'Espagne.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: A Alicante dont on peut visiter les monuments et les châteaux, à Polop et à Gaudalest, à Altea et à Calpe.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de

connaissance de l'espagnol, etc.): Les droits d'inscription et d'immatriculation, qui ne pourront être remboursés à l'élève une fois le cours commencé seront de 6.500 pesetas. Ce prix comprend le certificat d'assistance et celui d'aptitude. Ces droits devront être versés au Secrétariat des Cours à l'arrivée de l'élève.

Horaires des cours: De 18 à 21 heures.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: A la fin du Cours, les élèves recevront, selon le cas, un certificat d'assistance pour l'assiduité aux cours et un certificat d'aptitude, après examen, indiquant la note obtenue.

Logement: Le Secrétariat des Cours, en collaboration avec les agences de voyages, réservera le logement des étudiants dans les conditions que ceux-ci exprimeront et conformément aux prix autorisés par le ministère de l'Information et du Tourisme.

Renseignements sur ce cours: D. José Albero Pérez, Vicesecretario de los Cursos de Verano para extranjeros. Aula de Estudios Bernat de Sarriá. Plaza del Pintor Lozano, Benidorm (Alicante), España.

Autres observations: Les professeurs qui sont chargés de ce Cours appartiennent à l'Université de Valence. Directeur des Cours. M. Juliá San Valero Aparisi, directeur de la Chaire Méditerranée et professeur de la Faculté de Philosophie et des lettres; chef d'études, M. Ernesto Veres d'Ocón; secrétaire, M. Domingo Carratalá Figueras.

BURGOS

Dénomination du Cours: Cours d'été pour étrangers Mérimée-de Sebastián.

Organisateur: Institut d'enseignement secondaire Cardenal López de Mendoza, de Burgos. Université de Toulouse Le Mirail (France).

Sous le patronage de la municipalité de Burgos.

Dates du cours: Du 1er au 31 août.

Enseignement: Langue et littérature espagnoles. Art et Civilisation. Histoire et Géographie. Explication de textes. Traduction: versions et thèmes (seulement pour les élèves francophones). Séminaires de littérature espagnole et sud-américaine pour les futurs candidats à des chaires d'espagnol.

Autres activités culturelles: Conférences, récitals de poésie, projections cinématographiques, tables rondes sur des questions diverses, chant folklorique, réunions.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Visites dirigées des monuments de la ville (cathédrale, Monastère de Huelgas, Chartreuse de Miraflores, Maison du Cordon, Maison de Miranda, etc.) et de la province. Excursions hebdomadaires à Santo Domingo de Silos, Soria, Valladolid, Chemin de Saint-Jacques.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: Cours moyens, 4.000 pesetas. Cours supérieurs, 5.000 ptas. Les excursions, dont le prix moyen est d'environ 250 ptas., ne sont pas comprises dans ce prix.

Horaires des cours: Classes générales: de 9h.30 à 12h.45 le matin. Séminaires, tables rondes et autres activités: l'après-midi de 4h.30 à 7h.30 (excepté le jeudi qui est réservé pour les excursions).

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance.

Logement: Dans des familles espagnoles ou au Collège majeur Peña Amaya. Prix de la pension complète: 400 ptas. par jour.

Renseignements sur ce Cours (tant en Espagne qu'à l'étranger:

En Espagne: Secretaría General de los Cursos de Verano, Instituto Nacional de Bachillerato femenino Cardenal López de Mendoza, Burgos.

En France: Cours de Burgos, 109 bis, rue Vauquelin, 31081, Toulouse.

Autres observations: L'assistance à ce Cours est recommandée seulement aux élèves qui ont déjà une connaissance de la langue espagnole leur permettant de suivre avec profit des leçons faites dans cette langue. Les débutants ne sont pas admis. Ce Cours a lieu depuis l'année 1908.



CADIX

Dénomination du Cours: Cours d'été pour étrangers de Langue et de Littérature espagnoles de l'Université de Séville à Cadix.

Organisateur: Comité des Cours d'été.

Sous le patronage de l'Université de Séville.

Dates du Cours: Du 26 juillet au 21 août.

Enseignement: Langue et Littérature espagnoles.

Autres activités culturelles: Conférences, récitals, danses et chants espagnols. Les cours d'été coïncident avec les Festivals d'art et de théâtre espagnols.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Dans le but de donner aux élèves une vision plus directe du paysage de la région, on organise plusieurs excursions à différentes villes de la province: Vejer de la Frontera, Arcos de la Frontera, Jerez de la Frontera (avec visite de ses célèbres caves), Puerto de Santa Maria, ce voyage se faisant en bateau à travers la baie de Cadix. Le prix de ces excursions est compris dans celui de 500 ptas. par jour.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 85 Il n'y a pas de limite d'âge. Droits d'inscription: 5.000 ptas. (cours complet). Le prix de la pension complète à la Résidence universitaire est de 500 ptas. par jour.

Horaires des cours: Le matin, de 9 h. 12 h., l'après-midi, de 16 à 18 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'assistance.

Logement: Collège majeur universitaire Beato Diego José de Cádiz.

Renseignements: Cursos de Verano para extranjeros de Lengua y Literatura española de la Universidad de Sevilla en Cádiz. Apartado de Correos 151. Cádiz, España.

Autres observations: Ce cours a lieu depuis l'année 1950.

CORDOUE

Dénomination du Cours: Cours d'espagnol pour étrangers.

Organisateur: Maison internationale.

Sous le patronage de la Municipalité et de l'Université de Cordoue.

Dates du Cours: Du 28 août au 18 septembre.

Enseignement: Langue et/ou Littérature espagnoles.

Autres activités culturelles: Conférences et séminaires sur l'art et l'architecture espagnols, la civilisation romaine en Espagne, la domination arabe en Espagne; concert de musique espagnole; fête «flamenco», etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: A Séville, Montilla, Almodóvar del Río, Medina Azahara, Las Ermitas, Trassiera. Visites de la mosquée, de la tour de Calahorra, de l'Alcazar des Rois chrétiens, de musées, etc. Cordoue est située de telle manière qu'en partant de la ville on peut très facilement visiter toute l'Andalousie.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 60 au maximum. Age minimum: 16 ans. Prix total du cours: 15.250 pesetas comprenant l'enseignement, le logement (pension complète), les excursions et les visites. (Il n'y a pas de frais d'une autre sorte.)

Horaires des cours: Trois heures de classe le matin. Une heure l'après-midi pour des conférences, des séminaires, des concerts, la fête «flamenco», etc.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat attestant qu'on a suivi les cours avec profit.

Logement: Dans des familles espagnoles ou dans des pensions. Dans des hôtels également, en acquittant la différence de prix.

Renseignements sur ce cours (tant en Espagne qu'à l'étranger).

Publications: Du Ministère de l'Education et de la Science espagnol. OKISTA (Autriche). DAAD d'Allemagne fédérale. «Holidays Abroad» d'Angleterre.

Autres observations: Envoyer avec la demande 1.000 pesetas pour les droits d'inscription, dont 750 ptas. seront remboursées au moment du paiement du prix total du cours.

Ce Cours a lieu depuis l'année 1955.

DENIA (Prov. d'Alicante)

Dénomination du Cours: Cours d'espagnol à la plage.

Organisateur: CEFP/FILE (Fondation internationale de Langue espagnole).

Sous le patronage de: CEFP/FILE (Fondation internationale de Langue espagnole).

Dates du cours: Du 4 au 29 juillet inclus.

Enseignement: On donnera au total 100 heures de classes audiovisuelles d'espagnol par mois, à tous les niveaux: pour les débutants et pour les élèves des niveaux élémentaire, moyen et de perfectionnement.

Autres activités culturelles: Visites culturelles de monuments de la région, fêtes typiques et excursions dans les environs.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.). Nombre de places limité. Prix: 35.000 ptas. comprenant l'inscription au cours, la scolarité et le logement. Si l'on ne désire pas être logé, l'inscription et la scolarité se montent à 18.000 ptas. Il n'y a pas de limite d'âge.

Horaires des Cours: De 9 h. à 12 h. le matin. De 6 à 8 h. l'après-midi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de la CEFP/FILE spécifiant le nombre d'heures effectives de cours et le niveau atteint.

Logement dans les «hostales» et les résidences.

Renseignements: CEFP y FILE, Montera, 39, 3.º dcha. Madrid-6, España, Tél. 401 27 08.

Autres observations: Ces cours ont lieu sur toute la côte méditerranéenne depuis l'année 1970.

DENIA (Prov. d'Alicante)

Dénomination du Cours: Cours d'espagnol à la plage.

Organisateur: CEFP/FILE (Fondation internationale de Langue espagnole).

Sous le patronage de: CEFP/FILE (Fondation internationale de Langue espagnole).

Dates du Cours: Du 2 au 26 août inclus.

Enseignement: On donnera au total 100 heures de classes audiovisuelles d'espagnol par mois, à tous les niveaux: pour les débutants et pour les élèves des niveaux élémentaire, moyen et de perfectionnement.

Autres activités: Visites culturelles de monuments de la région, fêtes typiques et excursions dans les environs.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.). Nombre de places limité. Prix: 35.000 ptas. comprenant l'inscription au cours, la scolarité et le logement. Si l'on ne désire pas être logé, l'inscription et la scolarité se montent à 18.000 ptas. Il n'y a pas de limite d'âge.

Horaires des Cours: De 9 h. à 12 h. le matin. De 6 à 8 h. l'après-midi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de la CEFP/FILE spécifiant le nombre d'heures effectives de cours et le niveau atteint.

Logement dans les «hostales» et les résidences. Renseignements: CEFP y FILE, Montera, 39, 3.^e dcha. Madrid-6, España. Tél. 401 27 08.

Autres observations: Ces Cours ont lieu sur toute la côte méditerranéenne depuis l'année 1970.

GANDIA (Prov. de Valence)

Dénomination du Cours: Cours d'été pour étrangers Lope de Vega.

Organisateur: Ecole de Traducteurs et d'Interprètes de Valence.

Sous le patronage de l'Association des Professeurs de langues et des Traducteurs.

Dates du Cours: Du 1er au 30 juillet et du 1er au 30 août.

Enseignement: Espagnol parlé et écrit. Niveaux: débutants, élémentaire, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Visites de musées, de lieux historiques et touristiques. Réunions de jeunes, fêtes, pratique de sports, cours de guitare, de peinture, de judo, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Visite de Valence, du château de Denia. Plage de Gandía (autobus tous les jours, à quelques minutes), édifices historiques de Gandía, etc. Ces excursions ne sont pas comprises dans le prix de l'inscription au Cours.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 100. Droits d'inscription: une semaine, 2.500 ptas.; deux semaines, 3.500 ptas.; trois semaines, 5.000 ptas.; quatre semaines, 6.000 ptas. Ces prix comprennent les leçons avec un professeur. Leçons de phonétique dans un laboratoire moderne de langues. Livres et matériel d'enseignement. Diplôme. Pour les écoles et des groupes d'élèves, des prix spéciaux sont prévus. Places gratuites pour les professeurs qui accompagnent les élèves. Age minimum: 15 ans.

Horaires des cours: le matin, de 9 à 12 h. Les élèves qui le désirent peuvent faire une heure d'exercices pratiques de traduction au Centre, ce qui représente un total de 4 heures d'enseignement par jour.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Langue espagnole. Diplôme de Traducteur. Diplôme d'Interprète d'espagnol. Diplôme de correspondance commerciale espagnole.

Logement: Résidence ou familles espagnoles. Les prix dépendront des possibilités des intéressés: chambre partagée, chambre individuelle, demi-pension ou pension complète.

Renseignements: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia, Calle del Periodista Llorente, 8, Valencia-9, España.

Autres observations: Des aides économiques sont accordées aux étudiants et aux professeurs. Se renseigner sur les institutions qui donnent des

bourses d'études en Espagne aux étudiants étrangers. Le Centre a des étudiants espagnols qui apprennent d'autres langues avec lesquels les élèves visiteurs peuvent se mettre en rapport pour pratiquer la langue espagnole. Des fêtes et des réunions sont organisées pour faciliter ces contacts.



JACA (Prov. de Huesca)

Dénomination du Cours: Cours général pour les étrangers.

Organisateur: Université de Saragosse.

Sous le patronage de l'Université de Saragosse.

Dates du Cours: du 3 au 30 juillet 1977.

Enseignement: Langue et Culture espagnoles.

Autres activités culturelles: Musique. Visite de musées, de lieux artistiques. Enseignement du folklore, réunions, activités sportives et concours de photographies.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On accordera une attention particulière au vaste programme d'excursions en groupes des élèves, sous la direction de professeurs, à Saragosse, à Pampelune (on pourra assister au fameux «Encierro» des taureaux), à Saint-Sébastien (plage du Cantabrique), à Huesca, à Hecho et à la forêt d'Oza, à Ansó et à la forêt de Zurita, au monastère de San Juan de la Peña (monument national), à Sta. Cruz de la Serós, à la station thermale de Panticosa (lacs des Pyrénées). «Route de l'art roman» (Murillo de Gállego, Agüero, Château de Lóarre, Huesca), Parc national d'Ordesa, villages des alentours de Jaca. On recommande de se munir d'un équipement approprié (chaussures et vêtements chauds) pour les excursions en haute montagne (Pyrénées).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de pla-

ces: 180. Droits: 14.500 ptas. pour quatre semaines (comprenant enseignement, logement et nourriture). Age minimum: 17 ans. Niveau: universitaire.

Horaires de cours: quatre heures par jour.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance, Certificat de connaissance, degré élémentaire ou supérieur et Diplôme d'études hispaniques.

Logement: A la Résidence universitaire ou dans des maisons particulières des alentours.

Renseignements: Jusqu'au 25 juin: Secretaria de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin: Residencia Universitaria, Jaca (Huesca), España.

Autres observations: Simultanément avec les Cours pour les étrangers des Cours destinés à des étudiants espagnols, qui sont également à la Résidence auront lieu, ce qui facilitera la pratique de l'espagnol aux élèves étrangers. Ces Cours ont lieu depuis l'année 1927.

JACA (Prov. de Huesca)

Dénomination du Cours: Cours monographique.

Organisateur: Université de Saragosse.

Sous le patronage de l'Université de Saragosse.

Dates du Cours: du 3 au 30 juillet 1977.

Enseignement: L'Espagne contemporaine.

Autres activités culturelles: Musique. Visite de musées, de lieux artistiques. Enseignement du folklore, réunions, activités sportives et concours de photographies.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On accordera une attention particulière au vaste programme d'excursions en groupes des élèves, sous la direction de professeurs, à Saragosse, à Pampelune (on pourra assister au fameux «Encierro» des taureaux), à Saint-Sébastien (plage du Cantabrique), à Huesca, à Hecho et à la forêt d'Oza, à Ansó et à la forêt de Zuriza, au monastère de San Juan de la Peña (monument national), à Sta. Cruz de la Serós, à la station thermale de Panticosa (lacs des Pyrénées). «Route de l'art roman» (Muriillo de Gállego, Agüero, Château de Loarre, Huesca),

Parc national d'Ordesa, villages des alentours de Jaca. On recommande de se munir d'un équipement approprié (chaussures et vêtements chauds) pour les excursions en haute montagne (Pyrénées).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 30. Droits: 15.500 ptas. pour quatre semaines (comprenant enseignement, logement et nourriture). Age minimum: 17 ans. Niveau: universitaire.

Horaires des cours: quatre heures par jour.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'assistance.

Logement: A la Résidence universitaire ou dans des maisons particulières des alentours.

Renseignements: Jusqu'au 25 juin: Secretaria de los Cursos de Verano. Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin: Residencia Universitaria, Jaca (Huesca), España.

Autres observations: Ces Cours ont lieu depuis l'année 1969.

JACA (Prov. de Huesca)

Dénomination du Cours: Cours général pour les étrangers.

Organisateur: Université de Saragosse.

Sous le patronage de l'Université de Saragosse.

Dates du Cours: du 31 juillet au 27 août.

Enseignement: Langue et Culture espagnoles.

Autres activités culturelles: Musique. Visite de musées, de lieux artistiques. Enseignement du folklore, réunions, activités sportives et concours de photographies.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On accordera une attention particulière au vaste programme d'excursions en groupes des élèves, sous la direction de professeurs, à Saragosse, à Pampelune (on pourra assister au fameux «Encierro» des taureaux), à Saint-Sébastien (plage du Cantabrique), à Huesca, à Hecho et à la forêt d'Oza, à Ansó et à la forêt de Zuriza, au monastère de San Juan de la Peña (monument national), à Sta. Cruz de la Serós, à la station thermale de Panticosa (lacs des Pyrénées). «Route de l'art roman» (Mu-

rillo de Gállego, Agüero, château de Loarre, Huesca), Parc national d'Ordesa, villages des alentours de Jaca. On recommande de se munir d'un équipement approprié (chaussures et vêtements chauds) pour les excursions en haute montagne (Pyrénées).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 180. Droits: 14.500 ptas. pour quatre semaines (comprenant enseignement, logement et nourriture). Age minimum: 17 ans. Niveau: universitaire.

Horaires des cours: quatre heures par jour.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance, Certificat de connaissance, degré élémentaire ou supérieur et Diplômes d'Etudes hispaniques.

Logement: A la Résidence universitaire ou dans des maisons particulières des alentours.

Renseignements: Jusqu'au 25 juin: Secretaria de los Cursos de Verano, Ciudad Universitaria, Zaragoza (España). Après le 25 juin: Residencia Universitaria, Jaca (Huesca), España.

Autres observations: Ces Cours ont lieu depuis l'année 1927.



LEON

Dénomination du Cours: XXIIe Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Comité des Cours d'été pour étrangers.

Dates du cours: du 16 juillet au 13 août.

Enseignement: Le cours d'espagnol pour les étudiants de **langue anglaise** est divisé en trois secteurs: cours d'initiation, cours moyen et cours supérieur.

Autres activités culturelles: Visites de monuments, conférences, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions au barrage de Luna, à Astorga, à San Miguel de Escalada, à Valencia de Don Juan, à Sahagún de Campos, à Ponferrada, à la grotte de Valporquero et au sanctuaire de la Vierge del Camino. Les excursions ont été choisies dans le but de permettre aux élèves d'avoir une impression de la variété de la région de León: la montagne, la «Tierra de Campos» et le Bierzo et de voir ses paysages variés et quelques monuments d'une grande valeur artistique comme les églises mudéjares de San Tirso et de San Lorenzo de Sahagún et le monastère wisigothico-mozarabe de San Miguel de Escalada. A León même, ils pourront admirer sa belle et fameuse cathédrale, joyau de l'art gothique, et ses vitraux incomparables, la basilique romane de San Isidoro et les peintures murales du Panthéon des Rois, ainsi que San Marcos, bel édifice plateresque. Les visites ainsi que les excursions se font l'après-midi et les élèves seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Retourner dûment remplie la fiche d'inscription avec deux photographies à notre délégué en Angleterre ou au secrétariat des Cours à León. Les élèves intéressés doivent se renseigner auprès de notre délégué en Angleterre sur le voyage en avion organisé jusqu'à Madrid. Aucun titre n'est exigé. Nombre de places illimité. Age minimum: 14 ans. Droits d'assistance au Cours: 20.000 pesetas (comprenant l'inscription, le logement dans une famille, en chambre à deux lits, huit excursions courtes en autocar à des lieux intéressants de la province, l'assistance médicale et l'entrée dans les installations sportives du Casino de León).

Horaires des cours: le matin de 9h.15 à 12h.45.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance et Diplôme de connaissance de la langue espagnole.

Logement: dans des familles.

Renseignements sur ce Cours (tant en Espagne qu'à l'étranger): D. Juan Antonio Lalaguna, 16 Prestwood Close, Kenton (Middlesex), England. Secretaría de los Cursos de Verano para extranjeros, Facultad de Veterinaria de León (España).

Autres observations: L'organisation communiquera

en temps opportun à chaque élève l'adresse du logement demandé à León. Ces Cours ont lieu depuis l'année 1956.

LEON

Denomination du Cours: XXIIe Cours d'été pour étrangers.

Organisateur: Comité des Cours d'été pour étrangers.

Sous le patronage du Comité des Cours d'été pour étrangers.

Dates du Cours: du 18 juillet au 14 août.

Enseignement: Le cours d'espagnol pour les étudiants de **Langue française** est divisé en trois sections dites Cours moyen, Cours supérieur et Cours universitaire (Pour tout détail, demander le programme particulier).

Autres activités culturelles: Visites de monuments, conférences, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions au barrage de Luna, à Astorga, à San Miguel de Escalada, à Valencia de Don Juan, à Sahagún de Campos, à Ponferrada, à la grotte de Valporquero et au sanctuaire de la Vierge del Camino. Les excursions ont été choisies dans le but de permettre aux élèves d'avoir une impression de la variété de la région de León: la montagne, la «Tierra de Campos» et le Bierzo et de voir ses paysages variés et quelques monuments d'une grande valeur artistique comme les églises mudéjares de San Tirso et de San Lorenzo de Sahagún et le monastère wisigothico-mozarabe de San Miguel de Escalada. A León même, ils pourront admirer sa belle et fameuse cathédrale, joyau de l'art gothique, et ses vitraux incomparables, la basilique romane de San Isidoro et les peintures murales du Panthéon des Rois, ainsi que San Marcos, bel édifice plateresque. Les visites ainsi que les excursions se font l'après-midi et les élèves seront accompagnés par des guides.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Retourner dûment remplie la fiche d'inscription avec deux photographies à notre délégué en France ou au secrétariat des Cours à León, et verser 20.000 pesetas pour les droits d'assistance au Cours (comprenant l'inscrip-

tion, le logement dans une famille, en chambre à deux lits, huit excursions courtes, l'assistance médicale et l'entrée dans les installations sportives du Casino de León). Aucun titre n'est exigé. Nombre de places illimité. Age minimum: 14 ans.

Horaires des Cours: la matin de 9h.15 à 12h.45.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance et Diplôme de connaissance de la langue espagnole.

Logement: dans des familles.

Renseignement sur ce Cours (tant en Espagne qu'à l'étranger):

Mlle Laurence Roubert

44, Boulevard Pasteur

75015 Paris

M. Mauro Fernández Redondo

Professeur Assistant d'espagnol

Lycée Thiers

5, Place du Lycée

13232 Marseille Cedex 1

Secretaría General de los Cursos de Verano para Extranjeros

Facultad de Veterinaria de León (España)

MADRID

Dénomination du Cours: XIIIe Programme pour étudiants étrangers. L'Espagne contemporaine: Langue et Culture.

Organisateur: Institut de Culture hispanique. Département de l'Amérique du Nord et de l'Europe.

Sous le patronage de l'Institut de Culture hispanique.

Dates du Cours: du 1er au 30 juillet.

Enseignement: Langue espagnole à trois niveaux. Littérature espagnole contemporaine. Explication de textes. L'Espagne contemporaine: Art, Musique et Folklore.

Autres activités culturelles: Deux visites d'une heure et demie au Musée du Prado sont comprises dans le cours d'art.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Des excursions culturelles à Tolède, à l'Escorial-Valle de los Caídos, à Ségovie, à La Granja et à Avila sont organisées.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Inscription: 5.700 pesetas (comprenant les cours, les examens et le certificat). Elle doit être le 1er juillet 1977. Nombre de places illimité. On n'exige aucun titre préalable. Age minimum: 16 ans.

Horaires des cours: Total des heures de cours: 90. Du lundi au vendredi, le matin de 9 h. à 13h.30 (certains après-midi il y aura des cours qui seront annoncés préalablement). Langue: 30 heures (éventuellement 45 heures pour le niveau élémentaire).

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Le premier jour de classe, les élèves passeront un examen et seront classés en trois niveaux. Les examens finals passés, ils recevront un certificat donnant la note obtenue et son équivalence en «crédits» (pour les étudiants nord-américains). Les élèves qui ne se présenteront pas aux examens pourront obtenir un Certificat d'assistance.

Logement à la charge de l'intéressé. Cependant, le Département de l'Amérique du Nord et de l'Europe de l'Institut fournira des listes de collèges majeurs, de pensions, etc.

Renseignements sur ce Cours: Departamento de Norteamérica y Europa
Instituto de Cultura Hispánica
Ciudad Universitaria
Madrid-3, España. Tél. 244 47 89.

Autres observations: Au moment de son inscription, l'élève devra présenter deux photographies et on lui donnera alors des guides des explications et moyennant paiement, les livres essentiels du cours. «Crédits»: on rappelle aux étudiants nord-américains qui désirent recevoir des «crédits» d'une institution quelconque de leur pays qu'ils devront consulter sur cette question leur institution à qui il appartient, en tout cas, de décider quels «crédits» elle est disposée à accorder à l'étudiant pour un programme d'études réalisé à l'étranger. Ces Cours ont lieu depuis l'année 1964.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'été pour diplômés et professeurs d'espagnol.

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Dates du cours: du 1er juillet au 6 août 1977.

Enseignement: Ce Cours, destiné aux diplômés et aux professeurs d'espagnol, traitera des matières suivantes: Littérature espagnole (Théâtre du Siècle d'Or. Le roman picaresque. La génération de 1927. Le réalisme dans le roman du XIXe siècle); Histoire d'Espagne (Introduction au XIXe siècle). Art espagnol (Le baroque).

Autres activités culturelles: Conférences et visites de musées et de bibliothèques. La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription leur permettra de visiter gratuitement les musées, les bibliothèques, les terrains de sport et les monuments dépendant du ministère de l'Éducation et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant la durée du Cours les élèves pourront faire des excursions dans différentes villes ayant un intérêt historique et artistique: Tolède, L'Escorial, Aranjuez, Avila, Salamanque, La Granja, Ségovie, Alcalá de Henares, etc. Les frais de ces excursions sont indépendants de ceux du Cours. Pour celles-ci, s'adresser préalablement à l'«Oficina Nacional de Viajes de Jóvenes y Estudiantes» (Office national de voyages de Jeunes et d'Étudiants) (Fernando el Católico, 88, Madrid-15).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité et au minimum 75 élèves pour que le Cours puisse avoir lieu. Droits d'inscription: 7.000 pesetas (ouverte jusqu'au 30 juin). La demande doit être accompagnée de 2 photographies.

Horaires des Cours: le matin, de 8h.30 à 14 h. (excepté le samedi).

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de Langue et de Littérature espagnoles, d'Histoire ou d'Art. Certificat d'assistance au cas où les élèves ne se soumettent pas aux épreuves pour obtenir le certificat ci-dessus.

Logement dans des collèges majeurs, des résidences ou des pensions (à la charge de l'élève. L'Université fournira uniquement des listes).

Renseignements: Secretaría de los Cursos para Extranjeros
Facultad de Filología, Edificio A, piso 1.
Ciudad Universitaria
Madrid-3, España.

Autres observations: Il existe un Institut de Langues où l'on donne des cours d'allemand, de français, d'italien, d'anglais, de russe, de hollandais et de polonais, à raison de trois heures par semaine, du 2 novembre au 10 juin. Coût de l'inscription: 3.000 ptas.

Il y a un cours de licence et de doctorat pour les élèves qui désirent faire des études régulières pour préparer une licence ou un doctorat.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'été pour les étrangers. «Cours général».

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Dates du Cours: du 1er juillet au 14 août.

Enseignement: Phonétique et exercices pratiques de prononciation et de rédaction. Commentaire critique de textes. Grammaire espagnole. Art, Littérature, Histoire, Philosophie, Géographie, Musique et Folklore d'Espagne.

Autres activités culturelles: La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription leur permettra de visiter gratuitement les musées, les bibliothèques, les terrains de sport et les monuments dépendant du ministère de l'Education et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant la durée du Cours les élèves pourront visiter différentes villes ayant un intérêt historique et artistique: Tolède, L'Escorial, Avila, Salamanque, La Granja, Ségovie, etc. Les frais de ces excursions sont indépendants de ceux du Cours. Pour celles-ci, s'adresser préalablement à l'«Oficina Nacional de Viajes de Jóvenes y Estudiantes» (Office national de voyages de Jeunes et d'Etudiants), Fernando el Católico, 88, Madrid-15.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 7.000 pesetas et 2 photographies. (Les bourses accordées par des organismes espagnols ne donnent pas droit à inscription gratuite à ce Cours).

Horaires des Cours: de 9 à 14 h. le matin, excepté le samedi. Les leçons et les conférences seront divisées en trois groupes, selon les connaissances d'espagnol qu'auront les élèves: Cours supérieur, cours moyen et cours élémentaire (notions de base).

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture espagnole. Certificat d'assistance (10 absences au Cours empêchent de délivrer ce certificat). Certificat de Langue, de Littérature, d'Histoire, d'Art.

Logement: Collèges majeurs, résidences ou pensions (à la charge de l'élève). L'Université fournira des listes.

Renseignements: Secretaría de los Cursos para Extranjeros
Facultad de Filología. Edificio A, piso 1.º
Ciudad Universitaria
Madrid-3, España

Autres observations: Il existe un Institut de Langues où l'on donne des cours d'allemand, de français, d'anglais, d'italien, de russe, de hollandais et de polonais, à raison de trois heures par semaine, du 2 novembre au 10 juin. Coût de l'inscription: 3.000 pesetas.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours intensif de langue espagnole pour les débutants.

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Dates du Cours: du 1er au 22 juillet et du 23 juillet au 14 août (deux périodes).

Enseignement: Ce cours est destiné à des élèves qui n'ont aucune connaissance de la langue espagnole ou qui en ont des notions très réduites. Il

consistera en trois heures par jour de leçons pratiques en groupes réduits fondées sur l'aspect oral de la langue: conversations, compréhension orale et exercices pratiques de vocabulaire et sur les structures les plus fréquentes, dictées, etc.

Autres activités culturelles: La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription leur permettra de visiter gratuitement les musées, les bibliothèques, les terrains de sport et les monuments qui dépendent du ministère de l'Éducation et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant la durée du Cours, les élèves pourront visiter différentes villes ayant un intérêt historique et artistique: Tolède, L'Escorial, Avila, Salamanca, La Granja, Ségovie, etc. Les frais de ces excursions sont indépendants de ceux du Cours. Pour celles-ci, s'adresser préalablement à l'«Oficina Nacional de Viajes de Jóvenes y Estudiantes» (Office national de voyages de Jeunes et d'Étudiants), Fernando el Católico, 88, Madrid-15.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 3.000 pesetas pour chaque période, avec 2 photographies. Les bourses accordées par des organismes espagnols ne donnent pas droit à l'inscription gratuite. L'inscription du Cours ne comprend aucune assurance médicale. Age minimum: 16 ans.

Horaires des cours: le matin de 9 h. à 12 h. excepté le samedi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de Langue espagnole (examen écrit). Certificat d'assistance (plus de 5 absences empêchent de recevoir ce certificat).

Logement dans des collèges majeurs, des résidences, des pensions. Le logement est à la charge de l'élève. L'Université fournira des listes.

Renseignements: Secretaría de los Cursos para Extranjeros
Facultad de Filología, Edificio A, piso 1.º
Ciudad Universitaria
Madrid-3, España

Autres observations: Les élèves du Cours intensif peuvent assister, s'ils le désirent, comme auditeurs aux leçons théoriques et aux conférences du Cours général dont les dates coïncident.

MADRID

Dénomination du Cours: XXIXe Cours international d'été à Madrid.

Organisateur: Centre culturel hispano-français.

Dates du cours: 1ère période: 12 au 30 juillet
2ème période: du 2 au 20 août.

Enseignement: Les cours traiteront de littérature, d'art, de musique, de folklore, etc.

Autres activités culturelles: Colloques, projections cinématographiques, itinéraires madrilènes avec visites de musées et de monuments, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions à Tolède, à Avila et à Salamanque.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Inscription pour la première période: 23.550 ptas. (comprenant le logement et les excursions). Seconde période: 23.550 ptas. Pour les élèves qui désirent s'inscrire pour les deux périodes: 43.500 ptas.

Elèves externes: Première période: 10.500. Seconde période: 10.500. Deux périodes: 17.875 ptas.

Horaires des cours: A partir de 10 heures du matin, cours tous les jours. Les après-midi sont réservés aux colloques, aux projections cinématographiques, au folklore, à la visite de monuments, etc.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance.

Logement: dans un Collège majeur de la Cité universitaire de Madrid.

Renseignements: en France:

Office National des Universités
96, Boulevard Raspail
75272 Paris

en Suisse: Tourisme & Culture
23, Chemin du Milieu
1920 Martigny

en Espagne: Centro Cultural
Hispanico-Francés
Doctor Castelo, 32
Madrid-9

Autres observations: Ces cours ont lieu depuis l'année 1949.

MALAGA

Dénomination du Cours: XIXe Cours d'été.

Organisateur: Université internationale de Malaga.

Sous le patronage de l'Université de Malaga, de la «Députation» provinciale et des municipalités de Malaga et de Benalmádena.

Dates du cours: du 1er juillet au 28 août, divisé en deux cycles d'un mois chacun.

Enseignement: Langue, Littérature, Histoire, Art et Géographie de l'Espagne. En ce qui concerne la langue, il y a au minimum trois niveaux: débutants, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Colloques sur la génération de 1927; six conférences confiées à des professeurs de l'Université espagnole, avec des projections cinématographiques, une exposition anthologique sur 1927. Commentaire de textes, etc. Cycle de cinéma espagnol. Concerts et récitals.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Visite des villes monumentales de Grenade, Cordoue, Séville. Excursions dans les villes caractéristiques de Jerez, Antequera, Ronda, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 7.000 ptas. pour les deux mois et 4.000 ptas. pour un mois. Nombre de places illimité.

Horaires des cours: le matin, de 8h.30 à 13 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes hispaniques. Certificat de connaissance de la langue espagnole. Certificat d'assistance. Les élèves venant des Etats-Unis pourront recevoir leurs notes selon le système en vigueur dans ce pays.

Logement: Résidence universitaire de Benalmádena ou familles à Malaga.

Renseignements: Universidad Internacional de Málaga
Cursos de Extranjeros. Facultad de Letras
San Agustín, 3. Tél. 21 40 07
Málaga (España).

Autres observations: Ce même cours se déroule parallèlement dans les deux centres de Benalmádena, et de Malaga. Ce Cours a lieu dans la ville de Malaga depuis l'année 1960.

Dénomination du Cours: XIXe Cours de langue espagnole pour les Allemands.

Organisateur: Club des Amis de l'Allemagne.

Sous le patronage du Club des Amis de l'Allemagne.

Dates du cours: du 1er août au 3 septembre.

Enseignement: Leçons de langue espagnole données aux trois niveaux: débutants, cours moyen et perfectionnement. Phonétique, grammaire, conversation, correspondance, exercices de laboratoire, etc.

Autres activités culturelles: conférences, auditions musicales, diapositives, projections, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Voyages artistiques à travers la province et dans les provinces limitrophes: routes de l'art roman, Chemin de Saint-Jacques, musées d'art et de peinture, châteaux féodaux, grottes d'Altamira. Excursions en haute montagne, fêtes champêtres, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: 60. Droits: 5.000 ptas. Pas de limite d'âge. On n'exige pas de titres universitaires ni de connaissances d'espagnol.

Horaires des cours: le matin, de 9h.30 à 13h.30. Le soir: de 19h.30 à 21 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance.

Logement: privé, hôtels et restaurants selon le désir de l'élève, ou dans des maisons particulières.

Renseignements: Club de Amigos de Alemania
Felipe Prieto, 2, 1.
Palencia, España

Autres observations: Le Club dispose d'une vaste bibliothèque destinée spécialement aux étudiants étrangers et pourvue de livres adaptés au Cours. Ce Cours a lieu depuis l'année. 1957.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours intensif de septembre.

Organisateur: Institut de Langue et de Culture espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Dates du Cours: du 1er au 30 septembre.

Enseignement: Grammaire II, Exercices pratiques de Langue II. Grammaire III, Exercices pratiques de Langue III. Exercices de phonétique. Espagnol parlé. Coutumes et société espagnoles. Conversation sur des questions d'actualité.

Autres activités culturelles: Visites à des ateliers d'artisanat typique du pays.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On pourra visiter Roncevaux, Leyre, Olite et Burgos.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Les élèves qui désirent s'inscrire devront demander leur admission et remettre dûment remplis, soixante jours avant la date du commencement du cours, les imprimés que fournit le Secrétariat de l'ILCE et un certificat universitaire exposant leurs études. Nombre de places: 55. Montant de l'inscription: 7.600 pesetas. Age minimum: 18 ans. Niveau: moyen et supérieur.

Horaires des cours: le matin, 3 heures. L'après-midi, 2 heures.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme correspondant aux études réalisées.

Logement: Le bureau de logement de l'Université de Navarre donnera des renseignements sur les collèges majeurs, les résidences universitaires, les pensions, les maisons particulières, les restaurants universitaires, etc.

Renseignements: Secretaría del ILCE.

Sra. Francis Lautre.

Universidad de Navarra, Edificio Central.
Pamplona, España.

POTES (Prov. de Santander)

Dénomination du Cours: Etudes pour les étrangers. Langue et Culture de l'Espagne actuelle.

Organisateur: Université de Valladolid.

Dates du Cours: du 2 au 20 août.

Enseignement: Phonétique et grammaire espagnoles. Morphologie et syntaxe espagnoles. Syntaxe et morphosyntaxe de l'espagnol. Syntaxe de l'espagnol actuel. Quatre niveaux ou cours sont prévus: débutants, moyen, supérieur et spécialisation. Pour chaque cours il y a une classe pratique et une table ronde pour converser en espagnol.

Autres activités culturelles: Conférences sur la langue espagnole et la littérature. Table ronde pour converser sur des questions d'actualité intéressantes. Art, Géographie, Histoire, Pensée espagnole. Cinéma, musique, etc. (groupes choraux, représentations théâtrales, groupes folkloriques).

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On visitera les Pics d'Europe, Santander, Santillana, Valladolid, Salamanque, par la route des Châteaux. Fête champêtre les 14 et 15 août. Lieux typiques du Liébana. Potes se trouve à quelques kilomètres de Santander et on peut aller à la plage l'après-midi.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): L'inscription doit être faite avant le 25 juin et être accompagnée de 2 photographies. Les droits d'inscription sont de 8.000 pesetas. Le nombre de places est illimité. Les élèves seront répartis d'après leurs connaissances d'espagnol et selon le jugement de la Direction entre les différents niveaux prévus pour le Cours. Le prix de la pension complète pendant le mois d'août est de 12.000 ptas. (les services médicaux sont compris).

Horaires des cours: de 9 à 10 h., classe théorique pour chaque cours. De 10 à 11, exercices pratiques. De 11 à 12 h., 1ère conférence. De 12 à 13 h., 2ème conférence. L'après-midi, à 16h.30 table ronde. A 18h.30, activités diverses.

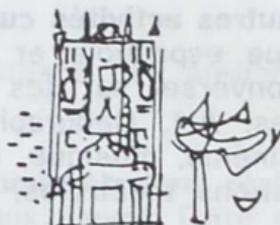
Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance à tous les élèves qui auront suivi avec assiduité les cours. Certificat de connais-

sance à tous ceux qui auront eu une note positive à l'examen.

Logement: Les élèves seront logés dans un Collège mineur-Résidence.

Renseignements: Sr. Secretario de Estudios para Extranjeros
Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Valladolid, España.

Autres observations: Les activités culturelles, folkloriques, touristiques et récréatives sont comprises dans le montant des droits d'inscription (8.000 pesetas). Ces cours ont lieu depuis l'année 1950.



SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours intensif de Langue espagnole.

Organisateur: Université de Salamanque.

Dates du Cours: du 4 au 30 juillet et du 1er au 28 août.

Enseignement: Etude de la langue espagnole. Des questions de littérature et de culture espagnoles sont au programme aux niveaux moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Concerts de musique classique et musique folklorique. Semaine de cinéma.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: 1. Ségovie, La Granja; 2. Zamora, Toro; 3. Mérida, Cáceres; 4. L'Escorial, Valladolid; 6. Tolède; 7. Gredos; 8. Avila, Arévalo, Madrigal; 9. León, Astorga.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): 25 élèves par classe. Inscription: 5.000 ptas. Age minimum: 16 ans.

Horaires des cours: le matin, de 9 à 13 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de langue espagnole.

Logement: Dans des collèges majeurs ou dans des familles. Prix du logement: 9.000 pesetas.

Renseignements: Auprès de l'Ambassade d'Espagne dans les pays respectifs.

En Espagne: Departamento de Cursos de Verano de Español para Extranjeros de las Universidades.

A Salamanca: Facultad de Filosofía y Letras.

Secretaría de los Cursos de Verano. Tél. 21 66 89. Salamanca, España.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1964.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Langue et Culture espagnoles (trois niveaux: débutants, moyen et supérieur).

Organisateur: Université de Salamanca.

Dates du cours: Du 4 au 30 juillet et du 1er au 28 août.

Enseignement: Etude de la langue espagnole. Des questions de littérature et de culture espagnoles sont au programme aux niveaux moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Concerts de musique classique et de musique folklorique. Semaine de cinéma.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: 1. Ségovie, La Granja; 2. Zamora, Toro; 3. Mérida, Cáceres; 4. L'Escorial, Valladolid; 6. Tolède; 7. Gredos; 8. Avila, Arévalo, Madrigal; 9. León, Astorga.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): 25 élèves par cours aux niveaux élémentaire et moyen. Droits: Cours de débutants et cours moyen, 4.000 ptas. Cours supérieur, 4.500 ptas. Logement dans les Collèges majeurs: 9.000 ptas. Age minimum: 16 ans.

Horaires des cours: le matin, de 9 h. à 12 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de Langue espagnole.

Logement: dans des collèges majeurs (pris 9.000 pesetas) ou dans des familles.

Renseignements: Auprès de l'Ambassade d'Espagne dans les pays respectifs.

En Espagne: Departamento de Cursos de Verano de Español para Extranjeros de las Universidades.

A Salamanque: Facultad de Filosofía y Letras.

Secretaría de los Cursos de Verano

Salamanca, España. Tél. 21 66 89.

Autres observations: Ces Cours ont lieu depuis l'année 1964.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours supérieur de Philologie.

Organisateur: Université de Salamanque.

Dates du cours: Du 4 au 30 juillet et du 1er au 28 août.

Enseignement: Mois de juillet: La génération poétique de 1927. R. Alberti, D. Alonso, J. Guillén, P. Salinas. Problèmes morpho-syntaxiques et lexiques de l'espagnol contemporain. Le cadre historique de la génération de 1927. Les années 1920 et l'esthétique picassienne.

Mois d'août: La génération poétique de 1927. G. Diego, L. Cernuda, V. Aleixandre, F. Garcia Lorca. Les variétés dialectales de l'espagnol péninsulaire et de l'espagnol américain. Géographie économique de l'Espagne. Le surréalisme dans les arts plastiques.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: 1. Ségovie, La Granja; 2. Zamora, Toro; 3. Mérida, Cáceres; 4. L'Escorial-Valladolid; 6. Tolède; 7. Gredos; 8. Avila, Arévalo, Madrigal; 9. León, Astorga.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc): Montant de l'inscription: 5.500 ptas. Ce Cours est destiné à des étudiants de dernière années ou à des licenciés en philologie romane ou hispanique, espagnols et étrangers.

Horaires des cours: Matin et après-midi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de philologie espagnole.

Logement: Dans des Collèges majeurs. Dans des familles.

Renseignements: Auprès de l'Ambassade d'Espagne des pays respectifs.

En Espagne: Departamentos de Cursos de Verano para Extranjeros de las Universidades.

A Salamanque: Facultad de Filosofía y Letras
Secretaría de los Cursos de Verano

Salamanca, España. Tél. 21 66 89.

Autres observations: Ces Cours ont lieu depuis l'année 1964.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: IIIe Cours intensif audiovisuel de Langue espagnole.

Organisateur: Colegio España.

Dates du Cours: du 1er au 28 juin.

Enseignement: Cours de langue espagnole (4 heures par jour). Conférences sur l'Espagne actuelle (1 heure par jour).

Autres activités culturelles: Visite des monuments de la ville, concerts, leçons de chants espagnols, leçons de guitare, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions à Ségovie et La Granja. L'Escorial et la «Valle de los Caídos». Avila et Alba de Tormes, Alberca et Ciudad Rodrigo, Candelaria. Zamora. León.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité, mais il y aura seulement dans chaque classe un maximum de 20 élèves. Droits d'inscription: 4.500 ptas. Age minimum: 16 ans. On n'exige aucun titre ni connaissance préalable de l'espagnol.

Horaires des cours: le matin, de 9 à 13 h. L'après-midi, de 4 à 5 heures.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance ou Diplôme du Cours.

Logement: dans des familles: 275 ptas. par jour (chambre et 3 repas).

En pension: 150 ptas. par jour (chambre et petit déjeuner).

Renseignements: Colegio España, Compañía 5, Salamanca. Tél. 21 47 88.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1976.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Langue et Culture espagnoles.

Organisateur: Colegio de España.

Dates du Cours: Du 3 au 30 juillet.

Enseignement: Langue espagnole et Culture espagnole du XXe siècle.

Autres activités culturelles: Visite des monuments de la ville. Leçons de chants espagnols, concerts, récitals, etc. Salamanca est une ville ayant une grande tradition culturelle et universitaire. La ville entière est un musée avec des édifices de tous les styles, particulièrement de l'art plateresque.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Ségovie et La Granja. La Alberca-Ciudad Rodrigo, Candelario. Avila, Alba de Tormes. L'Escorial et la «Valle de los Caídos». León, Zamora.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité, mais il y aura seulement dans chaque classe un maximum de 20 élèves. Droits d'inscription: 3.500 ptas. Age minimum: 16 ans. On n'exige aucun titre ni connaissance préalable de l'espagnol.

Horaires des cours: Le matin, de 9 h. à 12 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de Langue et de Culture espagnoles.

Logement: A la Résidence universitaire: 9.000 ptas. par mois (chambre et 3 repas).

Dans des familles: 300 ptas. par jour (chambre et 3 repas).

En pension: 150 ptas. par jour (chambre et petit déjeuner).

Renseignements: Colegio de España, Compañía, 5. Salamanca. Tél. 21 47 88.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Langue et Culture espagnoles.

Organisateur: Colegio de España.

Dates du Cours: du 1er au 28 août.

Enseignement: Langue espagnole et Culture espagnole du XXe siècle.

Autres activités culturelles: Leçons de chants espagnols, concerts, récitals et visite de la ville d'une grande tradition culturelle et universitaire. La ville entière est un musée avec des édifices de tous les styles, particulièrement de l'art plateresque.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Ségovie, La Granja, La Alberca, Ciudad Rodrigo, Candelario, L'Escorial et la «Valle de los Caídos». Avila et Alba de Tormes. León, Zamora.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité, mais il y aura seulement dans chaque classe au maximum 20 élèves. Droits d'inscription: 3.500 ptas. Age minimum: 16 ans. On n'exige aucun titre ni aucun niveau de connaissance de l'espagnol.

Horaires des Cours: le matin, de 9 à 12 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de Langue et de Culture espagnoles.

Logement: A la Résidence universitaires: 9.000 ptas. par mois (chambre et 3 repas).

Dans des familles: 300 ptas. par jour (chambre et 3 repas).

En pension: 150 ptas. par jour (chambre et petit déjeuner).

Renseignements: Colegio de España, Compañía 5. Salamanca. Tél. 21 47 88.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours intensif de Langue espagnole.

Organisateur: Colegio de España.

Dates du Cours: Du 1er au 28 septembre.

Enseignement: Langue espagnole (4 heures par jour). Questions de civilisation espagnole du XXe siècle (1 heure par jour).

Autres activités culturelles: Concerts, spectacles folkloriques, leçons de chants espagnols, théâtre, fêtes patronales de la ville de Salamanca. Celle-ci a une grande tradition culturelle et universitaire. Salamanca tout entier est un musée avec des édifices de tous les styles artistiques, particulièrement de l'art plateresque.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Ségovie, La Granja, L' Escorial et «Valle de los Caídos». La Alberca, Ciudad Rodrigo, Candelario. Avila, Alba de Tormes. León, Zamora.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité, mais il y aura seulement dans chaque classe un maximum de 20 élèves. Droits d'inscription: 5.000 pesetas. On n'exige aucun titre ni une connaissance préalable de l'espagnol. Age minimum: 16 ans.

Horaires des Cours: le matin, de 9 à 13 h. L'après-midi, de 4 à 5 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de Langue et de Culture espagnoles.

Logement: Dans des familles: 300 ptas. par jour (chambre et 3 repas).
En pension: 150 ptas. par jour (chambre et petit déjeuner).

Renseignements: Colegio de España. Compañía 5. Salamanca. Tél. 21 47 88.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1973.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: XIIIe Cours international d'été à Salamanque.

Organisateur: Centre culturel hispano-français.

Sous le patronage du Centre culturel hispano-français en collaboration avec le Collège «San Vicente de Paúl», de Salamanca.

Dates du Cours: 1ère période: du 8 juillet au 3 août
2ème période: du 4 au 29 août.

Enseignement: Classes avec trois unités didactiques d'espagnol, à différents niveaux, selon le degré de connaissance de l'espagnol.

Autres activités culturelles: colloques, projections cinématographiques, visites de monuments et de musées, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Trois excursions d'une journée entière sont prévues pour chaque période: Salamanque-Avila; L'Escorial-«Valle de los Caídos»; Ségovie, Peña de Francia.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Séjour, inscription, excursions, etc.: Ptas. 20.975 pour la première période. Mêmes prix et conditions pour la seconde. Pour les élèves qui désirent faire le voyage (aller et retour) accompagnés de la frontière et jusqu'à la frontière: 3.900 ptas. (en autocar). Age minimum: de 11 à 21 ans.

Horaires des Cours: Le matin, de 9 h. à 12 h. Les après-midi sont consacrés à des colloques, des visites de monuments de la ville, des projections de films et à d'autres activités variées.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'assistance. Certificat de Langue espagnole (après examen).

Logement: Au Collège «San Vicente de Paúl» situé au km 3 de la route Salamanque-Madrid. (Ce Collège est de grandes dimensions, les élèves y seront logés en chambres à 2 ou 3 personnes. Il a d'excellentes installations.)

Renseignements: En France:
96, Boulevard Raspail
Office National des Universités
75272 Paris

En Suisse:
Tourisme & Culture
23, Chemin du Milieu
1920 Martigny

En Espagne:
Centro Cultural Hispánico-Francés
Doctor Castelo, 32
Madrid-9

Autres observations: Il y a aux mêmes dates un XIIIe Cours d'été (du 9 juillet au 2 août et du 4 au 28 août) de français ou d'anglais dont les droits d'inscription sont de 13.750 ptas. par mois. Niveau de connaissance de la langue étrangère: celui de l'EGB ou du baccalauréat. Les élèves auront l'occasion d'entretenir des contacts permanents avec de jeunes Espagnols de leur âge. On a prévu des réductions de prix pour des frères qui s'inscriraient ou pour un élève ayant assisté à des Cours précédents.



SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours intensif.

Organisateur: Université internationale Menéndez Pelayo.

Sous le patronage du Ministère de l'Education et de la Science.

Dates du Cours: du 4 au 30 juillet.

Enseignement: Classes pratiques de langue espagnole. 11 leçons de grammaire de l'espagnol moderne et 10 de littérature espagnole (jusqu'au Réalisme). Leçons théoriques sur l'art (10 leçons), la géographie (7 leçons), la littérature contemporaine (10 leçons) et l'espagnol commercial (6 leçons).

Autres activités culturelles: Classes de chansons populaires. Deux séances de cinéma par semaine.

Récitals de musique et de poésie. Spectacles folkloriques. Visites des musées et des monuments de la ville maritime: Bibliothèque de Menéndez Pelayo, Maison Musée de Menéndez Pelayo, Maison de la Culture. Musée ethnographique de Muriedas. Musée municipal des Beaux-Arts. Cathédrale, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours, des excursions, d'une après-midi ou d'une journée entière, sont organisées à des lieux ayant un intérêt touristique: Santillana, Grottes d'Altamira, Potes (Picos de Europa), Laredo, Burgos, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Inscription au Cours: 4.000 pesetas. Age minimum: 17 ans. Niveaux de connaissances: débutants et niveau élémentaire; moyen et supérieur.

Horaires des Cours: Trois heures de classes pratiques le matin de 9 à 12 h., l'après-midi, de 5 à 7 h., excepté le samedi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Certificat attestant que l'étudiant a suivi le Cours avec profit. Certificat d'aptitude en Langue espagnole. Certificat de connaissance de la Langue espagnole. Certificat de connaissance dans chacune des matières suivantes: Littérature espagnole, Art espagnol et Histoire d'Espagne.

Logement: L'Université dispose de deux résidences universitaires: la Résidence de Las Llamas et la Résidence de la Playa. Prix du logement et de la nourriture, en chambre individuelle: 13.500 ptas. En chambre à deux lits: 11.500 ptas.

Renseignements: Du 15 septembre au 25 juin:

Secretaría General
Universidad Internacional Menéndez Pelayo
Amador de los Ríos, 1, 3.º
Madrid-4. Tél 410 49 01 et 410 49 02

A partir du 25 juin:

Universidad Internacional Menéndez Pelayo
Residencia de Las Llamas
Santander. Tél. 27 28 00.

Autres observations: Ces Cours sont organisés depuis l'année 1932.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours supérieur de Philologie hispanique.

Organisateur: Université internationale Menéndez Pelayo.

Sous le patronage du Ministère de l'Education et de la Science.

Dates du Cours: du 1er au 27 août.

Enseignement: Ce Cours est destiné à des professeurs espagnols, à des élèves avancés. Il comprendra 12 cours monographiques ou plus sur des questions concrètes de la philologie hispanique (linguistique, littérature espagnole et hispano-américaine, art, pensée ou personnages précis de la littérature) qui seront faits par des spécialistes.

Autres activités culturelles: L'Université internationale Menéndez Pelayo suit un programme actif de cours consacrés aux humanités, aux problèmes contemporains, aux sciences biologiques, à la physique, à l'art, au journalisme, à la médecine, à la géopolitique auquel assistent un grand nombre d'étudiants titulaires de diplômes et de professeurs espagnols et étrangers.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours, des excursions d'une après-midi ou d'une journée entière sont organisées à des lieux ayant un intérêt touristique: Santillana del Mar, Grottes d'Altamira, Potes (Picos de Europa), Laredo, Comillas, Burgos, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 4.000 ptas. Age minimum: 17 ans. Niveau de l'espagnol: avancé.

Horaires des Cours: le matin, de 9 à 12 h.; l'après-midi, de 5 à 7.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'études hispaniques. Condition préalable: le Certificat de Langue espagnole obtenu lors d'un des Cours précédents, plus des épreuves orales ou écrites sur des questions d'histoire d'Espagne, d'art et de littérature espagnole, selon une liste de sujets à la disposition du candidat.

Logement: A la Résidence de Las Llamas: Chambre individuelle et repas: 13.500 ptas. A la Résidence de la Playa: Chambre à deux lits et repas: 11.500 pesetas.

Renseignements: du 15 septembre au 25 juin:

Secretaría General de la Universidad Menéndez Pelayo.

Amador de los Ríos, 1, 3.^o

Madrid-4. Tél. 411 49 01 et 410 49 02

A partir du 26 juin:

Residencia de Las Llamas

Santander. Tél. 27 28 00.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1932.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours général.

Organisateur: Université internationale Menéndez Pelayo.

Sous le patronage du Ministère de l'Éducation et de la Science.

Dates du Cours: du 1er au 27 août.

Enseignement: Classes pratiques consacrées à la phonétique, à la conversation et au vocabulaire. Lecture commentée de textes. Grammaire de l'espagnol moderne. Littérature espagnole (jusqu'au Réalisme). Leçons théoriques sur l'art espagnol, l'histoire moderne et contemporaine, la littérature contemporaine.

Autres activités culturelles: deux leçons de chants populaires et deux séances de cinéma par semaine. Récitals de musique et de poésie. Spectacles folkloriques. Visite de monuments de la ville maritime: Bibliothèque de Menéndez Pelayo, Maison-Musée de Menéndez Pelayo, Maison de la Culture, Musée municipal des Beaux-Arts, Cathédrale, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours, des excursions d'une après-midi ou d'une journée entière seront organisées à des lieux ayant un intérêt touristique: Santillana del Mar, Grottes d'Altamira, Potes (Picos de Europa), Laredo, Comillas, Burgos, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de

connaissance de l'espagnol, etc.): Inscription au Cours: 4.000 ptas. Nombre de places illimité. Age minimum: 17 ans. Différents niveaux: débutants et niveau élémentaire, moyen et supérieur.

Horaires des Cours: le matin, de 9 à 12 h., l'après-midi, de 5 à 7, excepté le samedi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance; Certificat attestant que l'étudiant a suivi le Cours avec profit; Certificat d'aptitude en langue espagnole; Certificat de connaissance de la langue espagnole et Certificat de connaissance dans chacune des matières suivantes: Littérature, Art et Histoire d'Espagne.

Logement:

Résidence de Las Llamas: chambre individuelle et repas: 13.500 ptas.

Résidence de la Playa: chambre à deux lits et repas: 11.500 ptas.

Renseignements: Du 15 septembre au 25 juin:

Secretaría General

Amador de los Ríos, 1, 3."

Madrid-4. Tél. 410 49 01 et 410 49 02

A partir du 26 juin:

Residencia de Las Llamas de la Universidad internacional Menéndez Pelayo

Santander. Tél. 27 28 00

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1932. Les élèves qui le désirent peuvent assister aux cours qui sont donnés au Palais de la Magdalena sur les humanités, les sciences biologiques, la physique, l'art, le journalisme, la médecine, la géopolitique, etc.

SANTANDER

Dénomination du Cours: Cours accéléré.

Organisateur: Université internationale Menéndez Pelayo.

Sous le patronage du Ministère de l'Éducation et de la Science.

Dates du Cours: du 29 août au 17 septembre.

Enseignement: On donnera particulièrement deux niveaux: élémentaire et moyen. Les élèves pourront acquérir des connaissances essentielles sur la lan-

gue et la culture espagnoles. Des élèves d'un niveau supérieur seront admis.

Classes pratiques de langue espagnole, conversation, vocabulaire, lecture commentée de textes. Grammaire de l'espagnol moderne. Littérature contemporaine. Art et histoire.

Autres activités culturelles: Visite des monuments et des bibliothèques de la capitale de «la montaña» (Musée et Bibliothèque de Menéndez Pelayo, Maison de la Culture, Musée municipal des Beaux-Arts, cathédrale, etc.).

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours, des excursions d'une après-midi ou d'une journée entière seront organisées à des lieux ayant un intérêt touristique: Santillana del Mar, Grottes d'Altamira, Potes (Picos de Europa), Laredo, Comillas, Burgos, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Inscription au Cours: 2.500 ptas. Age minimum: 17 ans. Nombre de places illimité. Niveau élémentaire et niveau supérieur.

Horaires des Cours: le matin, de 9 à 12 h.; l'après-midi de 5 à 7 h., excepté le samedi.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance, Certificat attestant que l'étudiant a suivi le Cours avec profit, Certificat d'aptitude en langue espagnole, Certificat de connaissance en littérature, en art et en histoire d'Espagne. Dans chaque cas, le candidat devra passer avec succès une épreuve orale ou écrite sur les questions du Cours.

Logement:

à la Résidence de Las Llamas: chambre individuelle et repas: 11.000 ptas.

à la Résidence de la Playa: chambre à deux lits et repas: 8.700 ptas.

Renseignements:

Du 15 septiembere au 25 juin:

Secretaría General de la Universidad Internacional Amador de los Ríos, 1, 3.º

A partir du 26 juin:

Residencia de Las Llamas de la Universidad Internacional, Santander. Tél. 27 28 00.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1932.

SAINT-JACQUES-DE-COMPOSTELLE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et de Culture espagnoles pour les étudiants étrangers.

Organisateur: Université de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Sous le patronage de l'Université de Saint-Jacques-de-Compostelle.

Dates du Cours: du 4 au 30 juillet et du 1er au 27 août (divisé en deux périodes).

Enseignements: Classes théoriques et pratiques de langue espagnole. Commentaire de textes. Leçons de littérature. Conférence sur différentes questions de la culture espagnole: Art, Géographie, etc.

Autres activités culturelles: Visite de musées, de bibliothèques, récitals, cinéma, musique populaire, etc. Au cours du mois de juillet ont lieu les fêtes de l'Apôtre saint Jacques. En outre, les élèves auront accès au campus de la Cité universitaire et pourront en utiliser les installations sportives.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: à travers toute la Galice qui a un grand intérêt touristique et culturel, avec des visites dirigées de monuments ou d'ensembles artistiques (romans, baroques, gothiques, Renaissance, etc.).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité, mais on ne formera jamais de groupes de plus de 15 élèves par classe. Droits d'inscription: 5.000 ptas. (comprenant l'immatriculation, les diplômes, les livres pour le cours et les excursions). Age minimum: 16 ans.

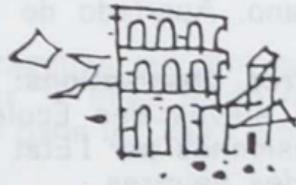
Horaires des cours: le matin, de 9 h. à 13 h.; l'après-midi sera réservé aux activités complémentaires.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Certificat de connaissance de la langue espagnole.

Logement: à la charge des élèves. L'Université donnera des listes d'adresses.

Renseignements: Departamento de Cursos para Extranjeros de la Universidad de Santiago de Compostela, Facultad de Filosofía
Plaza de Mazarelos, Santiago. Tél. 59 03 08

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1940.



SEGOVIE

Dénomination du Cours: Cours d'été pour les étrangers.

Organisateur: Comité des Cours d'été.

Sous le patronage de l'Académie d'Histoire et d'Art de San Quirce et de l'Institut Diego de Colmenares.

Dates du Cours: du 1er au 30 août 1977.

Enseignement: Langue et Littérature espagnoles. Histoire d'Espagne. Art hispanique.

Autres activités culturelles: Visite des monuments et des musées de Ségovie et de sa province. Châteaux de Turégano, de Castilnovo et de Pedraza. Sepúlveda, La Granja, Riofrio, L'Escorial. On visite à Madrid le Musée du Prado. Concerts, conférences sur des sujets d'art et de littérature.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions à travers les provinces de Ségovie et de Madrid. On en visitera les châteaux les sites royaux. Excursion à la forêt de Valsain où se trouvait le palais royal primitif.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: tout compris (excepté le logement) 6.000 ptas. Les élèves intéressés devront demander leur inscription avant le 1er juillet.

Horaires des Cours: Le matin, de 9h.30 à 12h.30. Les après-midi seront réservés aux activités complémentaires comme les visites culturelles de monuments et de musées.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Certificat de connaissance de la langue espagnole. Diplôme d'Etudes hispaniques.

Logement: A la Résidence des Etudiants et des Peintres, dans des résidences d'étudiants, dans des maisons particulières, des hôtels ou des pensions. Le prix de la pension varie entre 375 ptas. et 500 pesetas par jour, selon la catégorie du logement.

Renseignements: Secretaría de los Cursos de Verano. Apartado de Correos 42. Segovia, España.

Autres observations: Les élèves partagent la vie des élèves des Ecoles de Beaux-Arts espagnoles pensionnés par l'Etat à la Résidence des Etudiants et des Peintres.

SEGOVIE

Dénomination du Cours: Cours d'été pour les peintres étrangers.

Organisateur: Comité des Cours d'été en collaboration avec la Direction générale du Patrimoine artistique et culturel.

Dates du Cours: du 1er au 30 août.

Enseignement: Les étudiants étrangers de la Résidence partagent la vie des peintres espagnols pensionnés par la Direction générale du Patrimoine artistique et culturel qui travaillent librement, peignent et participent aux mêmes conférences et aux mêmes activités culturelles que les élèves du Cours général pour étrangers qui a lieu aux mêmes dates.

Autres activités culturelles: Visite des monuments et des musées de Ségovie et de sa province. Concerts, conférences, etc., sur des questions d'art et de littérature espagnols.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions aux châteaux et aux sites royaux des provinces de Ségovie et de Madrid. Châteaux de Turégano, de Castilnovo et de Pedraza, Sepúlveda, La Granja, Riofrío, L'Escorial, Madrid (Musée du Prado), etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Le nombre des places est limité aux possibilités de la Résidence des Peintres. Droits d'inscription: 1.000 ptas. Titre exigé: Certificats d'études artistiques et de bonne conduite.

Horaires des cours: Les résidents travaillent en toute liberté quant à l'horaire.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'assistance.

Logement: Résidence des Cours d'été.

Renseignements: Secretaría de los Cursos de Verano, Apartado 42, Segovia.

Autres observations: Les personnes qui font partie de ce cours peuvent assister, si elles le désirent, aux classes qui sont données dans le Cours général pour étrangers.

SORIA

Dénomination du Cours: VIe Cours d'Etudes hispaniques.

Organisateur: Centre d'Etudes de Soria (Conseil Supérieur de Recherches scientifiques).

Sous le patronage de la Direction générale des Relations culturelles de l'Institut de Culture hispanique en collaboration avec la Fondation March.

Dates du Cours: du 8 juillet au 6 août.

Enseignement: I. Castille; II. L'espagnol actuel et sa grammaire; III. Nouveautés de la culture espagnole (Bilan d'une génération: 1961-1976).

Autres activités culturelles: Conférences de MM. Julián Mariás, Enrique Lafuente Ferrari, Luis Díez del Corral, Manuel Terán, etc., avec la collaboration du poète Jorge Guillén. En outre, la Maison de la Culture de Soria organisera des expositions, des concerts et d'autres réunions.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Le samedi sera réservé à des visites dirigées et à des voyages d'étude. La région de Soria est une des zones les plus riches en monuments de style roman castillan. Il y existe aussi des églises gothiques et des temples et des palais de la Renaissance. C'est une des provinces espagnoles les plus associées à la littérature et à la poésie (La terre du Cid; du «Cantar» et du «Romancero»; des Infants de Lara, du marquis de Santillana, d'Antonio Machado, de Gerardo Diego).

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Demandes jusqu'au 1er juillet. Le prix du Cours est de 7.000 pesetas (cette somme comprend les classes, les visites dirigées et les voyages d'étude).

Horaires des cours: Du lundi au vendredi, le matin de 10 h. à 13h.45.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Certificat de connaissance de la langue espagnole. Certificat de connaissance dans les autres matières. Diplôme d'Etudes hispaniques.

Logement: à la charge de l'intéressé. Le Centre d'Etudes de Soria peut s'occuper, si l'élève le désire, de son logement soit à la résidence des étudiants (pension complète 425 pesetas par jour), soit dans des pensions ou des hôtels.

Renseignements: Casa de Cultura, Dr. Fleming, 5, Soria, España.

Autres observations: Au cas où ce cours ne pourrait avoir lieu, on rembourserait à l'élève intéressé le montant de son inscription, soit 7.000 ptas. Ce Cours organisé depuis l'année 1972.

TOLEDE

Dénomination du Cours: VIe Cours de Langue et de Culture espagnoles pour les étrangers.

Organisateur: Collège universitaire de Tolède.

Sous le patronage du Collège universitaire de Tolède.

Dates du Cours: du 1er au 31 août.

Enseignement: Langue espagnole. Littérature espagnole. Art espagnol. Ethnofolklore espagnol.

Autres activités culturelles: Visites artistiques. Auditions musicales. Récitals. Vie au milieu d'étudiants.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions aux lieux les plus caractéristiques de la région de Tolède.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: deux groupes de 58 élèves chacun. Droits: 6.000 ptas. Age minimum: 17 ans. Niveaux de connaissance de l'espagnol: débutants et cours avancé. Le délai d'inscription expire le 30 mai.

Horaires des cours: le matin. Les après-midi seront consacrées aux activités complémentaires et aux visites artistiques.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Les élèves qui auront suivi le cours avec profit recevront un Diplôme attestant leur participation au Cours et les résultats obtenus.

Logement: Les élèves qui le désireront pourront demander qu'on leur réserve une place dans une résidence ou dans une famille.

Renseignements: Secretaría del Colegio Universitario de Toledo, Departamento de Cursos para Extranjeros, Cardenal Lorenzana, 1, Toledo.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1973.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours d'espagnol Ausias March pour les étrangers.

Organisateur: FICDE (Fédération internationale des Centres pour la diffusion de l'espagnol). Collège Ausias March.

Sous le patronage de: Direction pédagogique de l'Association espagnole des professeurs de langue et des traducteurs.

Dates du Cours: Du 4 juillet au 3 septembre.

Enseignement: Langue et Culture espagnols aux niveaux élémentaire, moyen et supérieur. Introduction à la grammaire, vocabulaire de base, langue parlée, lecture et écriture. Phonétique. Introduction à la littérature espagnole. Morphosyntaxe. Commentaires de textes d'information et de textes littéraires. A tous les niveaux, enregistrements, projections et emploi du circuit fermé de télévision.

Autres activités culturelles: Tables rondes ou petits groupes. Coutumes espagnoles. Musique traditionnelle. Tourisme. Cinéma espagnol. Visites de musées. Activités sportives. Particularités du milieu et des coutumes de la région de Valence (folklore, art, etc.). Réunions organisées avec d'autres centres collaborateurs pour mettre en rapport les élèves du Cours avec des étudiants espagnols. Fêtes typiques et populaires de la Foire de juillet.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Visites de bibliothèques, de musées, de monuments (Fabrique et Musée de Céramique). Excursions à Manises, Benicasim (Concours interna-

tional de guitare), Sagonte, Requena, Benidorm, etc.
Excursions aux plages de Cullera, El Saler, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Prix du Cours complet: 45.000 ptas. (comprenant le logement, les 3 repas, les excursions, le matériel scolaire, les activités sportives, l'assurance médicale, les classes, le transport de la ville au Centre). Ce Cours peut être fractionné: 2 semaines, prix 12.500 ptas.; 4 semaines, 25.000 ptas. Les élèves peuvent demander des bourses d'aide. Age minimum: 12 ans. Aucun titre n'est exigé. Trois niveaux sont prévus (élémentaire, moyen et supérieur).

Horaires des cours: le matin, de 10 à 14 h. L'après-midi de 3 à 5 h. Activités facultatives (les élèves qui ne désirent pas assister aux classes de l'après-midi peuvent rentrer en ville).

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance ou Certificat attestant que l'élève a suivi le cours avec profit.

Logement: dans des résidences universitaires ou dans des familles.

Renseignements: FICDE, Colegio Ausias March
Secretaría de los Cursos de Verano
Sr. López Tancat de Lálter
Picasent (Valencia), España. Tél. 123 05 66

Autres observations: Moyennant une épreuve ou un examen montrant que le cours est suivi avec profit, les élèves peuvent obtenir une bourse d'étude. Ce Cours a lieu depuis l'année 1975.

AUTOMNE

GRENADE

Dénomination du Cours: Cours d'automne.

Organisateur: Université de Grenade. Faculté de Philosophie et des lettres.

Sous le patronage de l'Université de Grenade. Faculté de Philosophie et des lettres.

Dates du Cours: du 10 septembre au 15 octobre.

Enseignement: Langue espagnole. Histoire, Littérature, Géographie, Art et musique espagnols. Conversation (Niveaux: niveau de base, niveau élémentaire et supérieur).

Autres activités culturelles: Visite de la Grenade monumentale: Alhambra, Generalife, Cathédrale, Chapelle royale, Chartreuse.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions dans les environs de Grenade, «la Vega». La plage de Grenade. Visites du quartier de l'Albaicín, des «Cármenes» de l'Albaicín, Abbaye du Sacromonte, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places: de 50 à 60. Prix du Cours: 5.000 ptas. (Le prix à verser pour le prochain cours peut être modifié le cas échéant). Niveaux de connaissance de l'espagnol: niveau de base, niveau élémentaire ou supérieur.

Horaires des cours: Les cours sont donnés l'après-midi de 4 à 7 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'inscription. Certificat d'assistance. Certificat d'assistance. Certificat avec mention ou avec notes. Diplôme.

Logement: Le logement sera à la charge de l'élève. Le Secrétariat de la Faculté aidera les étudiants que le désirent à trouver un logement dans des familles, à l'hôtel dans une résidence ou une pension.

Renseignements: Facultad de Filosofía y Letras
Universidad de Granada
Plaza Puentezuelas, 35
Granada, España. Tél. 22 88 25

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1963.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'automne pour les étrangers.

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Dates du Cours: Du 3 octobre au 20 décembre 1977.

Enseignement: Exercices pratiques de langue espagnole. Grammaire. Commentaire critique de textes littéraires. En outre, on donnera des conférences sur la littérature, l'histoire, l'art, la géographie, la philosophie, la musique et le folklore espagnols. Le cours est divisé en trois groupes: Cours supérieur (vastes connaissances), Cours moyen et Cours élémentaire (notions de base).

Autres activités culturelles: Visite de musées et de bibliothèques. La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription leur permettra de visiter gratuitement les musées, les bibliothèques et les monuments qui dépendent du ministère de l'Education et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours les étudiants pourront faire des excursions dans différentes villes ayant un intérêt historique et artistique: Tolède, L'Escorial, Aranjuez, Avila, Salamanque, La Granja, Ségovie, Alcalá de Henares, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 8.000 ptas. Age: de 16 à 60 ans. Connaissance de la langue: notions de base.

Horaires des cours: Exercices pratiques de langue espagnole: du lundi au vendredi, de 3h.30 à 4h.30. Commentaire critique de textes: mardi et jeudi de 5 à 6 h. Grammaire espagnole: lundi, mercredi et vendredi de 4h.30 à 5h.30. Les conférences auront lieu tous les jours de 5h.30 à 7h.30.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture espagnole. Certificat de Langue espagnole. Certificat de connaissance de l'histoire d'Espagne, de littérature ou d'art. Certificat d'assistance.

Logement: A la charge des élèves. L'Université donnera des orientations sur le logement dans les Collèges majeurs ou les Résidences universitaires.

Renseignements: Secretaria de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A, 1.ª Ciudad Universitaria, Madrid-3, España.

Autres observations: Les étudiants pourront demander par l'intermédiaire de l'Ambassade d'Espagne dans leurs pays respectifs, des bourses d'études qu'accorde le ministère des Affaires étrangères ou l'Institut de Culture hispanique. Les bourses ne donnent droit à l'inscription gratuite à aucun cours pour étrangers.

Il existe un Institut de Langues où l'on donne des cours d'allemand, de français, d'anglais, d'italien, de russe, de hollandais et de polonais du 2 novembre au 10 juin. Coût de l'inscription: 3.000 ptas. Trois heures par semaine de cours.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours supérieur de Philologie hispanique.

Organisateur: Université de Salamanque.

Dates du Cours: du 26 septembre au 19 novembre.

Enseignement: I. Sémantique structurale; II Littérature contemporaine.

Autres activités culturelles: Conférences sur l'art, l'histoire et la géographie de l'Espagne. Visites artistiques de la ville.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: 1. La Vieille Castille: Valladolid, Burgos, Logroño, Soria; 2. Madrid, Tolède.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 8.000 ptas. Niveau exigé: ce cours est destiné à des étudiants de dernière année ou à des licenciés en philologie romane ou hispanique, espagnols et étrangers.

Horaires des cours: l'après-midi de 4 h. à 7h. 30.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'assistance. Diplôme de Philologie hispanique.

Logement: dans des familles.

Renseignements: auprès de l'Ambassade d'Espagne des pays respectifs. Departamento de los Cursos de español para extranjeros de las Universidades españolas. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Salamanca. Tél. 21 66 89.

Autres observations: Ces cours ont lieu depuis l'année 1950.

SEVILLE

Dénomination du Cours: Cours d'automne pour les étrangers.

Organisateur: Faculté de Philosophie et des Lettres.

Sous le patronage de l'Université de Séville.

Dates du Cours: du 1er au 29 septembre.

Enseignement: Langue espagnole, Littérature espagnole, Histoire d'Espagne, Géographie, Musique et Art en rapport particulièrement avec l'Andalousie.

Autres activités culturelles: Concerts. Conférences. Visite de musées, de monuments et de lieux artistiques de Séville.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions à Cordoue, La Rábida (Huelva), Ronda, Italica, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 5.000 ptas. plus les excursions dont le montant s'élève à environ 2.000 ptas. Age minimum: 17 ans. Aucun titre n'est exigé.

Horaires des Cours: Le matin, de 10 à 13 h. Les après-midi sont réservés aux visites artistiques.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de Langue espagnole et Certificat d'Etudes hispaniques.

Logement dans les pensions et les hôtels. A la charge de l'élève.

Renseignements: Secretaria de los Cursos para Extranjeros. Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Sevilla, España.

Autres observations: Ces Cours ont lieu depuis l'année 1949.

COURS 1977-78

BARCELONE

Dénomination du Cours: Cours semestriels semi-intensifs.

Organisateur: Ecole officielle de Langues.

Sous le patronage de l'Ecole officielle de Langues. Ministère de l'Education et de la Science.

Dates du cours: d'octobre à février 1977-78 et de février à juin 1978.

Enseignement: L'Ecole prévoit quatre niveaux pour l'enseignement de la langue espagnole. Problèmes de base de l'espagnol (dialogues, lectures, structures grammaticales, laboratoire de langues, etc.). Linguistique, phonétique, (vocabulaire, lectures graduées, films, conférences.

Autres activités culturelles: L'Ecole organisera, avec un caractère complémentaire, des conférences et des réunions culturelles afin d'offrir à l'élève une initiation à la connaissance de la culture, de la littérature et de la vie espagnoles. Les élèves pourront utiliser les installations sportives de l'Université de Barcelone.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Tous les mois on organisera des excursions, dont l'une sera gratuite, en fin de semaine pour faire connaître le paysage et la culture espagnoles, particulièrement de la zone de la Costa Brava. Environs de Barcelone: Montserrat, Poblet, Sitges, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription: 3.000 ptas. par semestre. Nombre de places illimité. Age: 16 ans.

Horaires des cours: Deux heures par jour, excepté le samedi qui sera réservé à des excursions ou à des visites culturelles.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme officiel d'aptitude en langue espagnole.

Logement: L'Ecole mettra à la disposition des élèves, quand ils seront à Barcelone et qu'ils auront procédé à leur inscription, une liste des résidences universitaires, pensions ou familles où ils pourront

s'installer pendant le cours. Vivre à Barcelone coûte de 14.000 à 16.000 ptas. par mois (logement et nourriture).

Renseignement: Escuela Oficial de Idiomas.
Avda. García Morato, s/n.
Barcelona, España.

Autres observations: Au cas où il y aurait un nombre suffisant d'élèves, l'Ecole organiserait un Cours spécial avancé de langue et de culture espagnoles.

GRENADE

Dénomination du Cours: Cours permanent d'Etudes hispaniques.

Organisateur: Université de Grenade.

Sous le patronage de la Faculté de philosophie et des Lettres.

Dates du Cours: du 15 octobre au 1er juin.

Enseignement: Il est divisé en deux quadrimestres: du 15 octobre au 7 février et du 8 février au 1er juin.

Matières du Cours: Langue espagnole, conversation, littérature, géographie, histoire et histoire de l'art espagnol.

Autres activités culturelles: Visite des musées, des monuments, des bibliothèques de la ville. Visite de la Cathédrale, de la Chapelle royale, de San Jerónimo, de San Juan de Dios, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions hebdomadaires dans la Grenade monumentale: Alhambra, Generalife, Chartreuse, Quartier de l'Albaicín, «Cármenes» de l'Albaicín, Abbaye de Sacromonte. Environs de Grenade, la «Vega», la Plage de Grenade, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de espagnol, etc.): Il n'y a pas de limite du nombre de places. Droits: 10.000 ptas. pour le cours complet. Par quadrimestres, le montant est de 6.000 ptas. (le prix à verser pour le prochain cours peut être supérieur). Il faut accréditer sa qualité d'universitaire et posséder une certaine connaissance de la langue espagnole.

Horaires des cours: L'après-midi de 4 h. à 7 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat d'inscription. Certificat avec mention ou avec les notes obtenues. Pour obtenir le diplôme, il faut assister à tout le Cours d'Etudes hispaniques.

Logement: à la charge de l'élève, mais le Secrétariat de la Faculté prête son aide à tous les étudiants qui le désirent.

Renseignements: Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Granada. Departamento de Cursos de Verano para extranjeros. Puentezuelas, 35. Granada, España. Tél. 22 26 84.

Autres observations: Un cours spécial de Langue espagnole est donné du 15 octobre au 20 décembre. Le Cours d'Etudes hispaniques a lieu depuis l'année 1962.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours monographique d'hiver pour étrangers.

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Dates du Cours: du 2 janvier au 28 février 1978.

Enseignement: Consacré à l'art, à l'histoire et à la littérature du Siècle d'Or. Ce Cours est divisé en trois niveaux: Supérieur (vastes connaissances), Moyen et Élémentaire (notions de base). En dehors des classes, on donnera des conférences sur la littérature, l'histoire, l'art, la musique et la philosophie espagnols.

Autres activités culturelles: Visites de bibliothèques et de musées. La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription, leur permettra de visiter gratuitement les musées, bibliothèques et monuments qui dépendent du Ministère de l'Education et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours les étudiants pourront faire des excursions dans différentes villes ayant un intérêt historique et artistique: Tolède, L'Escorial, Aranjuez, Avila, Salamanque, La Granja, Ségovie, Alcalá de Henares, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Les droits d'inscription sont de 7.000 ptas. Age: de 16 à 60 ans. Niveau de connaissance de l'espagnol: notions de base.

Horaires des cours: Du lundi au vendredi: Langue espagnole, de 3h.30 à 4h.30. Grammaire: de 4h.30 à 5h.30 (lundi, mercredi, vendredi). Conférences tous les jours de 5h.30 à 7h.30.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme de Culture espagnole. Certificat de Langue espagnole. Certificat de connaissance en histoire, en littérature ou en art. Certificat d'assistance.

Logement: à la charge des élèves. L'Université fournira une liste des Collèges majeurs.

Renseignements: Secretaría de los Cursos para extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A, 1.º, Ciudad Universitaria, Madrid-3, España.

Autres observations: On peut obtenir, par l'intermédiaire de l'Ambassade d'Espagne dans les pays respectifs, des bourses d'études qu'accorde le Ministère des Affaires étrangères ou l'Institut de Culture hispanique. Les bourses ne donnent droit à l'inscription gratuite à aucun cours pour étrangers. Du 2 novembre au 10 juin trois heures par semaine d'allemand, de français, d'anglais, d'italien, de russe, de hollandais et de polonais sont données à l'Institut de Langues. Coût de l'inscription: 3.000 ptas.

MADRID

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes hispaniques.

Organisateur: Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Sous le patronage de l'Université de Madrid-Alcalá («Complutense»). Facultés de Philologie, de Géographie, d'Histoire et de Philosophie.

Dates du Cours: du 15 octobre au 10 juin.

Enseignement: Langue, Littérature, Histoire, Art, Commentaire du style de textes littéraires, Géographie, Histoire de la pensée espagnole.

Autres activités culturelles: Visite de musées et de bibliothèques. Conférences. La carte d'étudiant qui sera remise aux élèves au moment de leur inscription leur permettra de visiter gratuitement les musées, bibliothèques et monuments qui dépendent du Ministère de l'Education et de la Science.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Pendant le Cours les élèves pourront faire des excursions dans différentes villes ayant un intérêt historique et artistique: Tolède, L'Escorial, Aranjuez, Avila, Salamanque, La Granja, Ségovie, Alcalá de Henares, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité. Montant de l'inscription: 15.000 ptas., passeport et deux photographies. Age minimum exigé: 16 ans. Les assistants à ce Cours feront la preuve de leurs connaissances en espagnol en présentant un certificat universitaire ou en passant des épreuves de conversation et de rédaction en espagnol.

Horaires des Cours: le matin, de 9 h. à 14 h. excepté le samedi. Vacances de Noël: du 16 décembre au 9 janvier. Vacances de Pâques: du 2 au 12 avril.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes hispaniques. Certificat d'Assistance. Certificat des différentes matières du Cours.

Logement: dans des Collèges majeurs, des Résidences universitaires, des pensions ou des maisons particulières, selon les préférences de l'étudiant. Le logement est à son compte. L'Université fournira uniquement des listes et des adresses.

Renseignements: Secretaría de los Cursos para extranjeros. Facultad de Filología. Edificio A, piso 1.º Ciudad Universitaria, Madrid-3, España.

Autres observations: Les bourses accordées par les organismes espagnols ne donnent pas droit à l'inscription gratuite.

Il existe un Institut de Langues où l'on donne à raison de trois heures par semaine, du 2 novembre au 10 juin, des cours d'allemand, de français, d'anglais, d'italien, de russe, de hollandais et de polonais. Coût de l'inscription: 3.000 ptas.

MALAGA

Dénomination du Cours: XXe Cours d'Etudes hispaniques.

Organisateur: Université internationale de Malaga.

Sous le patronage de l'Université de Malaga, de la Députation provinciale et de la Municipalité de Malaga.

Dates du Cours: du 15 octobre au 30 mai, divisé en deux cycles: du 15 octobre au 30 janvier et du 1er février au 30 mai.

Enseignement: Langue, Littérature, Histoire, Art et Géographie de l'Espagne. Trois niveaux au minimum sont prévus pour la langue: débutants, moyen et supérieur.

Autres activités culturelles: Conférences, concerts, représentations théâtrales ou cinématographiques, récitals, organisés par l'Université. Visite de musées, de bibliothèques, de monuments, d'expositions, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Dans les villes monumentales de Grenade, de Cordoue, de Séville. Dans les villes typiques de Ronda, d'Antequera, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité. Droits d'inscription: 10.000 ptas. pour huit mois, 6.000 ptas. pour quatre mois.

Horaires des cours: l'après-midi, de 4 h. à 7 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'études hispaniques. Certificat de connaissance en langue espagnole. Certificat d'assistance. Les élèves venant des Etats-Unis pourront recevoir leurs notes, s'ils le désirent, selon le système des «crédits» en vigueur dans leur pays.

Logement: dans des familles. A la charge de l'élève.

Renseignements: Universidad Internacional de Málaga. Cursos de Extranjeros. Facultad de Letras. San Agustín, 4, Málaga, España. Tél. 21 40 07.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1954.

PAMPELUNE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisateur: Institut de Langue et de Culture espagnoles.

Sous le patronage de l'Université de Navarre.

Dates du Cours: du 15 octobre 1977 au 15 février 1978.

Enseignement: Morphosyntaxe espagnole. Conversation sur des textes en langue parlée et Introduction à la littérature espagnole. Commentaire de textes.

Autres activités culturelles: Visite de monuments, de musées, de bibliothèques. Visite d'ateliers d'artisanat typique du pays et de lieux où l'on peut apprécier les coutumes et le folklore basco-navarrais.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: On pourra visiter Roncevaux, Leyre, Olite et Burgos.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Les élèves qui désirent s'inscrire devront demander leur admission et remettre dûment remplis, soixante jours avant la date du commencement du cours, les imprimés que fournit le Secrétariat de l'ILCE et un certificat universitaire exposant leurs études. Nombre de places: de 35 à 40. Montant de l'inscription: 3.000 ptas. par matière.

Horaires des Cours: trois cours le matin, de 9 h. à 14 h.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: A la fin du Cours, on délivrera aux élèves un Certificat des études réalisées.

Logement: Le bureau de logement de l'Université donne des renseignements sur le nombre de places disponibles dans les Collèges majeurs, dans les Résidences universitaires, les pensions, les maisons particulières, etc.

Renseignements: Secretaría del ILCE, Sra. Francis Lautre, Subdirectora Universidad de Navarra. Edificio Central, Pamplona, España.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1965.

PUERTO DE LA CRUZ (Tenerife)

Dénomination du Cours: XXI^e Cours pour étrangers.

Organisateur: Université de La Laguna et Institut d'Etudes hispaniques des Canaries.

Sous le patronage du Conseil insulaire de Tenerife et de la Municipalité de Puerto de la Cruz.

Dates du Cours: du 15 janvier au 15 mars.

Enseignement: Cours sur la langue espagnole, l'art, la littérature, la géographie, l'archéologie, l'histoire d'Espagne et des Canaries, sur le folklore espagnol et les thèmes canariens.

Autres activités culturelles: Projection de diapositives. Visite de musées, d'ateliers d'artisanat canarien, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions dans les autres îles de l'archipel, en visitant les lieux volcaniques (Lanzarote), et à l'intérieur de l'île: Parc des Cañadas, pied du Teide, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité. Montant de l'inscription: 4.000 ptas. Niveau des connaissances: le cours comprendra trois groupes différents, selon le niveau: supérieur, moyen ou élémentaire.

Horaires des cours: Langue espagnole: l'après-midi de 5 h. à 6h.30. Les conférences seront données de 6h.30 à 7h.30.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'assistance. Diplôme de degré supérieur.

Logement: à la charge de l'élève.

Renseignements: Dans les guides touristiques. Au près du Secrétariat des Académies de Langue de différents pays et au Secretaría del Instituto de Estudios Hispánicos de Canarias, Quintana, s/n. Puerto de la Cruz, Tenerife.

Autres observations: Ce Cours pour étrangers a lieu depuis l'année 1955.

SALAMANQUE

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes hispaniques.

Organisateur: Colegio de España.

Dates du Cours: du 5 octobre au 30 mai.

Enseignement: Langue espagnole, Histoire de la littérature espagnole, Histoire d'Espagne, Histoire générale de l'Art espagnol. Géographie de l'Espagne.

Autres activités culturelles: Concerts, récitals de poésie, représentations théâtrales, visite de la ville qui est elle-même tout entière un musée avec des édifices de tous les styles, particulièrement de l'art plateresque, leçons de chants espagnols, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: A Madrid, Tolède, l'Escorial. A Saint-Jacques-de-Compostelle, León. Zamora. A l'Alberca, Ciudad Rodrigo, Candelario. A Ségovie, La Granja. Avila-Alba de Tormes. Soria. Barcelone. Cuenca.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de places illimité. Cependant, les classes n'auront pas plus de 20 élèves. Montant de l'inscription: 15.000 pesetas. Aucun titre n'est exigé. Niveau de connaissance de l'espagnol: supérieur.

Horaires des cours: Quinze heures par semaine.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Diplôme d'Etudes hispaniques.

Logement: Dans les Résidences universitaires: 70.000 ptas. pour toute l'année. Dans des familles: 325 ptas. par jour (chambre et 3 repas). Dans des pensions: 150 ptas. par jour (chambre et petit déjeuner).

Renseignements: Colegio de España. Compañía, 5. Salamanca, España.

Autres observations: Ce Cours est organisé depuis l'année scolaire 1975-76.

VALLADOLID

Dénomination du Cours: Cours d'Etudes hispaniques.

Organisateur: Université de Valladolid. Faculté de Philosophie et des Lettres.

Sous le patronage de l'Université de Valladolid. Faculté de Philosophie et des Lettres.

Dates du Cours: du 10 janvier au 31 mars.

Enseignement: Classes théoriques et pratiques sur la langue espagnole, la littérature, l'art, l'histoire et la géographie de l'Espagne. La pensée espagnole contemporaine. Musique et cinéma espagnols.

Autres activités culturelles: Conférences. Visites des monuments et des centres culturels de la ville. Musée national de Sculpture. Films, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: A Salamanque. La route des Châteaux. Archives de Simancas. On pourra visiter le Musée de Berruguete à Paredes de Nava, etc.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Droits d'inscription enseignement et certificat): 15.000 ptas. Il est recommandé d'apporter une lettre de présentation d'un professeur ou du directeur d'un Centre d'enseignement. Niveau de connaissance de l'espagnol: suffisant pour pouvoir suivre des cours en espagnol.

Horaires des cours: Du lundi au vendredi, le matin de 10 h. à 13 h. Les lundi et jeudi, à 7 heures, projection de films.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de connaissance (pour les élèves qui auront été reçus aux examens correspondants). Certificat d'assistance (pour les élèves qui assistent régulièrement aux cours et qui ne passent pas les examens avec succès ou qui ne s'y présentent pas).

Logement: Dans des familles espagnoles de la ville, individuellement ou par groupes de deux.

Renseignements: Secretaria de «Estudios Hispánicos», Facultad de Filosofía y Letras. Universidad de Valladolid, España.

Autres observations: Ce Cours a lieu depuis l'année 1964. Il y a, en outre, un Cours accéléré de perfectionnement pour les élèves qui le désirent, du 14 avril au 31 mai. Droits d'inscription: 6.000 pesetas.

COURS PERMANENTS

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et de Culture espagnoles Miguel de Cervantes.

Organisateur: Ecole des Traducteurs et des Interprètes de Valence.

Sous le patronage de l'Association espagnole des Professeurs de langue et des Traducteurs.

Dates du Cours: toute l'année.

Enseignement: Enseignement de la langue espagnole. Littérature et Culture espagnoles. Classes spéciales de traduction et d'interprétation. Correspondance commerciale. Secrétariat bilingue.

Autres activités culturelles: Visite de musées, de monuments, de lieux historiques. On donnera des informations sur le théâtre, le cinéma, les fêtes typiques de la région, les expositions, les installations sportives pour la pratique du tennis, du patinage, de la natation, du judo, de la peinture, de la guitare, etc. Des Fêtes de la Jeunesse sont organisées pour que les élèves du Cours aient des contacts avec de jeunes Espagnols et pratiquent la langue en nouant des liens d'amitié avec eux.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions aux ruines de Sagonte, aux Grottes de San José à Vall de Uxó, à Manises, à l'Albufera de Valence, etc. Visite du Musée de Céramique à Valence.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Prix total: leçons, diplôme, exercices de laboratoire de langues, livre et 2 excursions: 7.000 ptas. pour un mois et 4.000 ptas. pour 15 jours. On fait des prix spéciaux pour les groupes. Aucun titre n'est exigé. Les élèves sont groupés, selon leurs connaissances d'espagnol en degrés élémentaire, moyen et supérieur. Age minimum: 14 ans. Nombre de places: 500.

Horaires des cours: le matin, de 9 à 11 h. Un jour par semaine, correction de la phonétique dans les laboratoires de langues.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus. Diplôme de traducteur d'espagnol. Diplôme d'inter-

prête d'espagnol. Diplôme d'interprète d'espagnol. Diplôme de traducteur-interprète. Diplôme de Langue et de Culture espagnoles. Diplôme de secrétaire bilingue.

Logement: Dans une Résidence ou dans des familles espagnoles. Les prix seront donnés aux élèves, selon les disponibilités et leurs préférences, en régime de demi-pension, de pension complète, etc.

Renseignements: Escuela de Traductores e Intérpretes de Valencia, Periodista Llorente, 8, Valencia-9, España.

Autres observations: Pour avoir le Diplôme de secrétaire bilingue, il faut faire au minimum 175 frappes à la minute. Des aides sont accordées à des étudiants et à des professeurs. Des échanges d'élèves de collège espagnol à collège étranger sont effectués (l'élève habite chez l'étranger et vice versa). Ce système est très économique et seules les classes sont à payer.

Ces Cours ont lieu depuis l'année 1973.

VALENCE

Dénomination du Cours: Cours de Langue et de Culture espagnoles.

Organisateur: CILCE (Centre international de Langue et de Culture espagnoles).

Sous le patronage de la Faculté de Philosophie et des Lettres de Valence et de la Caisse d'épargne et du Mont-de-piété de Valence.

Dates du cours: Toute l'année. Les cours commencent le premier lundi de chaque mois.

Enseignement: Grammaire, conversation, vocabulaire, orthographe, dictées et rédaction, commentaire de textes. Leçons sur la culture espagnole.

Autres activités culturelles: Conférences, projection de films, théâtre, fêtes avec des étudiants espagnols, visite de musées et d'expositions, des monuments de la ville de Valence, etc.

Excursions artistico-culturelles pouvant être réalisées: Excursions dans la région de Valence.

Conditions d'inscription (nombre de places, droits, âge minimum d'inscription, titres exigés, niveau de connaissance de l'espagnol, etc.): Nombre de pla-

ces: 150. Droits: 16.710 ptas. par mois comprenant le logement en régime de demi-pension, quatre heures de cours par jour et les droits d'inscription qui sont de 600 ptas.). Age minimum: 16 ans. Aucun titre n'est exigé.

Horaires des cours: Du lundi au vendredi, le matin de 9 à 13 h. Au total, vingt heures par semaine.

Certificats ou diplômes pouvant être obtenus: Certificat de la «Sociedad Cervantina». Diplôme du CILCE. Certificat d'assistance et de progrès dans la langue espagnole.

Logement: Dans des familles qui ont généralement des enfants du même âge que les étudiants étrangers. De cette manière, ceux-ci ont l'occasion de connaître notre mentalité, notre culture, nos coutumes sociales, etc., ils peuvent nouer des liens d'amitié et pratiquer notre langue.

Renseignements: CILCE. Bordadores, 10 y 4. Valencia-3, España. Tél. 331 04 63 et 332 16 78.

Autres observations: Dans tous les cours, il y a au minimum quatre niveaux: élémentaire, supérieur et deux cours moyens. Le nombre d'élèves par classe de 12 au maximum. Les étudiants peuvent commencer les cours quand ils le désirent, mais s'ils sont débutants ils devront le faire le premier lundi du mois. Les cours d'été durent un mois; ceux d'hiver trois mois.

INDICE

Présentation	5
Index chronologique des Cours	7
Description des Cours	17
— Cours de printemps	19
— Cours d'été... ..	24
— Cours d'automne	76
— Cours 1977-78	81
— Cours permanents... ..	91



SERVICIO DE PUBLICACIONES DEL MINISTERIO DE EDUCACION Y CIENCIA